

AMTLICHE MITTEILUNG DER STADT WÖRGL
RM12A039476/ 6300 WÖRGL / ÖSTERR.POST AG
POSTENTGELT BAR BEZAHLT



STADTMAGAZIN

GESCHICHTEN, FAKTEN UND NEUIGKEITEN AUS DER ENERGIEMETROPOLE WÖRGL

10 / Oktober 2014

KÜRBISZEIT

Drei Jahre Galerie am POLYLOG

Energie-Informationsabend

Start der Theatersaison

75 Jahre Sparkasse in Wörgl

Herzlich willkommen zur Jubiläums-Weltsparwoche!



BL Prok. Friedl Graus und Gst.-Lt. Gottfried Guggenberger mit dem Team der Sparkasse in Wörgl freuen sich auf Ihren Besuch.

27. - 31. Oktober
Weltsparwoche 2014

SPARKASSE 
in Wörgl
Was zählt, sind die Menschen.



**SEHR GEEHRTE
DAMEN UND
HERREN,
LIEBE LESERINNEN
UND LESER**

Vielfach werde ich von (mitunter sehr ungehaltenen) Bürgerinnen und Bürgern auf die im Augenblick scheinbar unhaltbare Situation auf unseren Straßen angesprochen, verursacht durch die großflächigen und lang andauernden Bautätigkeiten im Zuge der Verlegung unserer Fernwärmeleitung. Umwege sind zu bewältigen, die Routen der Citybusse werden geändert, selbst zu Fuß oder mit dem Rad hat man bisweilen seine liebe Not, einen geraden Weg zu finden. Gewerbebetriebe klagen über Umsatzeinbußen.

Ich bin mir der Probleme sehr wohl bewusst, doch die besondere Beschaffenheit (hier wird immerhin eine Wärmeleitung verlegt) und die Länge der Baustelle lassen keine anderen Möglichkeiten der Arbeiten zu. Könnte man die betroffenen Straßen für die Dauer der Grabungen gänzlich sperren, so ließen sich manche Strecken schneller bearbeiten, doch das ist aus verkehrstechnischen Gründen nicht möglich.

Mehrmals in der Woche treffen sich die Verantwortlichen der Stadtwerke, der ausführenden Firmen, der Stadtpolizei und des Bauamtes, um die Lage neu zu bewerten, auch die für Sie verträglichsten Möglichkeiten der Routenführung zu finden. Selbstverständlich können diese Wege nicht für alle zufriedenstellend sein, da sie ja alle nur Behelfe darstellen.

Andererseits macht uns jeder Meter Fernwärmeleitung, den wir verlegen, ein Stück unabhängiger von Erdgas

und anderen fossilen Brennstoffen. Angesichts Ukraine Krise, der möglichen russischen Antwort auf die Sanktionen der Europäischen Union oder im Schatten der dauernden, mit unvorstellbarer Härte und Brutalität geführten Kämpfe in arabischen Ölförderländern stellt sich dennoch die Frage, ob es nicht doch besser ist, die zeitlich begrenzten Unannehmlichkeiten einer Leitungsverlegung auszuhalten als sich in dauernder Abhängigkeit zu befinden.

Die vielen Wörglerinnen und Wörgler, die sich bereits für die Fernwärme entschieden haben, sind das beste Beispiel, dass sich doch viele Menschen darüber Gedanken machen.

Wir haben uns zur Energieautonomie bekannt und auch, wenn es zurzeit unangenehm ist, die Vorarbeiten dazu hinzunehmen. Deshalb bitte ich Sie auch weiterhin um Geduld und Verständnis für die Ärgernisse, die Sie zu ertragen haben.



Ihre Bürgermeisterin Hedi Wechner

IMPRESSUM Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Stadtgemeinde Wörgl, Bgm. Hedi Wechner.
Ansprechpartner: Brigitta Merkl, Stadtmarketing Wörgl, Telefon 05332/7826-114, b.merkel@stadtmarketing.woergl.at.
Medieninhaber und Verleger: Werbeagentur Haaser&Haaser GMBH, Bahnhofstraße 53, 6300 Wörgl, Telefon 05332/74545
Anzeigenverkauf-Ansprechpartner: Bernadette Morandell, Telefon 05332/74545, stadtmagazin@haaser-haaser.cc.
www.stadtmagazin-woergl.at Titelbild: shutterstock.com
Auflage: 22.120 Stk. Erscheint monatlich in: Wörgl, Söll, Wildschönau, Angath, Angerberg, Kundl, Kirchbichl, Hopfgarten, Itter, Bad Häring, Mariastein, Brixlegg, Kramsach, Reith i. A., Rattenberg, Breitenbach, Radfeld.

STADT	
Menschen für Wörgl	4
Heizkostenzuschuss	6
Zivilschutz Probealarm	8
Termine	9
Drei Jahre Galerie am POLYLOG	12
KOMMUNE	
Stadtwerke	14
Wave	16
STANDORT	
Verkehrsumfrage	17
EU-Design	18
TVB	22
Euro-Info-Tour	24
Richtig heizen mit Holz	25
LEBEN	
Kulturgeschichtliche Wanderung	26
Kunstverein am POLYLOG	27
Cover Me	28
Poetry Slam	29
Konzert Ankündigungen	29
Alles Theater?	30
Lange Nacht der Museen	32
Film und Videoclub	32
KOMMA	34
ABC-Café	36
Verein BETA Wörgl	37
Budo Akademie	39
Wave Tri Team	40
Tenniserfolge	41
Fairplay am Rasen	42
MENSCHEN	
Nightshopping	44
Fest der Nationen	45
Senioren Aktiv	46
Mobiler Welcome Desk	47
Aktuelles aus der Pfarre	48
Kommun!ty	51
BLICK IN DIE REGION	
Angerberg	54
Soldaten- und Gelöbniswallfahrt	56
MAGAZIN	
Veranstaltungsrückblick	58



MENSCHEN FÜR WÖRGL

Interview mit Frau Mag. Sigrid Steiner – Direktorin der Handelsakademie und Handelsschule Wörgl

WIR FREUEN UNS, DASS WIR SIE FÜR EIN INTERVIEW GEWINNEN KONNTEN. WAS KÖNNEN SIE UNS ÜBER SICH PERSÖNLICH VERRATEN?

Ich studierte nach der Matura vier Jahre Wirtschaftspädagogik an der Universität Innsbruck und begann im September 1985 an der Handelsakademie Kitzbühel als Lehrerin für alle Wirtschaftsfächer (wie Betriebswirtschaft, Rechnungswesen, Controlling & Accounting, Projektmanagement, ...). Ursprünglich wollte ich Hauswirtschaft unterrichten, da ich sehr gerne koche. Parallel dazu arbeitete ich bei einem Steuerberater, um die erforderliche Betriebspraxis zu erlangen. Diese praktische Erfahrung hat meine Unterrichtstätigkeit wesentlich bereichert – war allerdings sehr anstrengend, denn eine volle Lehrverpflichtung + 20 Stunden im Büro gingen an die Substanz!

Ich gründete eine der ersten Übungsfirmen in Österreich und bildete KollegenInnen in Tirol, in Österreich und im Ausland für das Unterrichtsfach „Übungsfirma“ aus. Kurz zur Erklärung, eine Übungsfirma funktioniert wie eine richtige Firma. Es gibt verschiedene Abteilungen wie Verwaltung, Buchhaltung, Einkauf, Verkauf, Marketing etc., auch mit Onlinebanking und Kontoauszügen wird gearbeitet, nur man verwendet kein richtiges Geld und keine richtige Ware, und dadurch hat man keinerlei Risiko.

Mein „Highlight“ war die Schulung von LehrerInnen in Bulgarien. Ich wirkte auch an der Lehrplangestaltung mit und bin seit 16 Jahren Mitglied der Schulbuchkommission. 10 Jahre pendelte ich von Wörgl nach Kitzbühel und dann gelang mir die Versetzung an die HAK Wörgl, wo ich mich gleich sehr wohl fühlte. Ich beginne daher heuer mein

30. Dienstjahr im Schuldienst. Ich arbeite nach wie vor mit Freude und Begeisterung. Meine Kindheit verbrachte ich in Breitenbach, wo ich jetzt wieder wohne. Ich habe einen 15-jährigen Sohn.

SIE SIND NOCH NICHT LANGE AN DER HAK WÖRGL IN DER FUNKTION ALS DIREKTORIN TÄTIG. WAS HAT SIE DAZU BEWOGEN, DIESE POSITION ZU ÜBERNEHMEN UND WAS SIND IHRE WESENTLICHEN AUFGABEN?

Mit diesem Schuljahr begann mein zweites Jahr als Direktorin. Die Entscheidung für die Bewerbung habe ich mir nicht leicht gemacht, da ich es liebe zu unterrichten und nie mit dem Gedanken gespielt habe, einmal Direktorin zu werden. Mich haben aber so viele KollegInnen meiner Schule bestärkt, und da ich Herausforderungen liebe, bewarb ich mich. Jetzt nach einem Jahr in dieser neuen Funktion kann ich sagen, dass es die richtige Entscheidung war. Mein Arbeitsalltag wandelte sich total:

Von früh morgens bis abends bin ich an der Schule anzutreffen. Ich unterrichte weniger Stunden pro Woche, die restliche Arbeitszeit brauche ich für Verwaltung und Organisation – wie die Erstellung der Lehrfächerverteilung und den Stundenplan, Pädagogische Konferenzen, Zensurkonferenzen, Fachkonferenzen, viele Planungen und Entscheidungen für Investitionen und für die Weiterentwicklung der Schule. Sehr wichtig ist auch, dass ich da bin für die Anliegen der SchülerInnen, Eltern und LehrerInnen und für die Koordination mit dem Landesschulrat und dem Bundesministerium für Bildung. Mein Arbeitstag ist oft sehr „voll“, aber Gott sei Dank unterstützt mich ein hervorragendes Team mit Administrator und Sekretärinnen!

MIT WELCHEN HERAUSFORDERUNGEN BZW. ANNEHMlichkeiten SOWIE UNANNEHMlichkeiten SIND SIE ALS

DIREKTORIN IM SCHULALLTAG KONFRONTIERT?

Wenn ich zurückdenke an mein erstes Jahr als Direktorin gab es viele „Premieren“: Konferenzen mit meinen 75 Lehrerinnen und Lehrern, Maturaball gleich im September, viele Dienstbesprechungen sowohl in Tirol als auch österreichweit, Schulmanagementlehrgang zur Ausbildung als Führungskraft (dauert insgesamt 2 Jahre und wird mit einer Fachbereichsarbeit abgeschlossen), provisorische Lehrfächerverteilung bereits im März für das nächste Schuljahr, Aufnahme neuer Lehrerinnen und Lehrer, schriftliche und mündliche Matura der 5. Jahrgänge HAK und Abschlussprüfung der 3. Klasse HAS ab Mai bis Schulabschluss. Immer wieder gibt es Anliegen vom Lehrkörper, Eltern, Schülern und dem Verwaltungspersonal, das sind Schulwarte und Reinigungskräfte. Für mich waren es sehr viele Herausforderungen, die ich aber gerne angenommen habe! Gemeinsame Gespräche mit den KollegInnen sind enorm wichtig, um eine positive Entscheidungsfindung herbeizuführen. Der Schulalltag verlangt aber auch wichtige erzieherische Entscheidungen, geht es doch bei uns um die Zukunft der jungen Menschen!

LEHREN SIE AUCH FÄCHER UND WENN JA, WAS IST IHNEN WICHTIG, DEN SCHÜLERINNEN ZU VERMITTELN?

Wie ich schon gesagt habe, unterrichte ich die kaufmännischen Fächer – davon ganz besonders gerne Rechnungswesen, Controlling und das Fach Übungsfirma. Am wichtigsten ist mir, den SchülerInnen eine möglichst praxisgerechte Ausbildung zu vermitteln und damit unsere AbsolventInnen bestmöglich auf die zukünftige berufliche Tätigkeit vorzubereiten. Es geht daher nicht nur um Vermittlung von Wissen und Fertigkeiten, sondern auch um Schlüsselqualifikationen wie Teamfähigkeit, Verantwortungsbereitschaft, Engagement und Kritikfähigkeit sowie um die gegenseitige

Wertschätzung – wichtig ist mir daher die Achtung der Würde des Menschen, die Meinungsvielfalt und der respektvolle Umgang miteinander.

WOFÜR STEHT DER SLOGAN „WIR MACHEN SCHULE“? WELCHER GRUNDGEDANKE STECKT DAHINTER?

Dieser Slogan stammt noch von meinem Vorgänger Hofrat Dr. Harald Chesi und drückt mehrere Dinge aus. Die HAK Wörgl gestaltet Schule aktiv mit und wir sind ständig bestrebt, am Puls der Zeit zu bleiben. Wir sind sehr „innovativ“ und haben zum Beispiel bereits seit 6 Jahren die „Modularisierung“ – das heißt, dass jedes Semester in sich geschlossen ist und eine negative Beurteilung sofort wieder am Beginn des nächsten Semesters mit einer „Kolloquiums Prüfung“ (= Wiederholungsprüfung) ausgebessert werden kann. Dieses System hat sich sehr bewährt und wird in zwei Jahren an allen Schulen in Österreich ab der 10. Schulstufe eingeführt. Außerdem arbeiten wir an der HAK Wörgl immer mit der modernsten Ausstattung

und mit einem ausgezeichneten Lehrerteam, das die SchülerInnen fördert, aber auch fordert. Die erreichten Erfolge zeigen die hochwertige Ausbildung an meiner Schule:

- vier 1. Plätze beim Landesfremdsprachenwettbewerb (Italienisch, Englisch, Französisch und Spanisch), ein 1. Platz in Italienisch beim Bundesfremdsprachenwettbewerb

- erfolgreiche Teilnahme am Redewettbewerb und am Raika Börsenspiel. Sehr stolz bin ich auch, dass von zehn möglichen Preisen für Tirol und Vorarlberg von „BTV Dr. Gerhard Moser going europe Privatstiftung“ im letzten Schuljahr drei an die HAK Wörgl gingen.

WENN SIE AN DER SCHULREFORM ETWAS ÄNDERN KÖNNTEN, WAS WÄRE DAS UND WARUM?

Leider wird über das gesamte Schulsystem in der Öffentlichkeit ständig geschimpft und die Schule damit sehr negativ darge-

stellt. Schule gehört tatsächlich reformiert. In Österreich mahlen die Mühlen aber sehr langsam. Für meine Schule ist keine Reform erforderlich. Wir bieten drei bewährte Ausbildungen an: die dreijährige Praxis-Handelsschule, die fünfjährige Handelsakademie und die vierjährige Handelsakademie für Berufstätige. Allerdings wünsche ich mir eine größere Einflussnahme bei der Einstellung von neuen MitarbeiterInnen. Es werden zwar meine Wünsche gehört, letzten Endes bestimmt aber der Landesschulrat, wer an welche Schule kommt.

WENN SIE ZAUBERN KÖNNTEN: WAS WÜRDEN SIE HERBEI- WAS WEGZAUBERN?

Wenn ich das könnte, würde ich ein großes neues Schulhaus aufstellen, um damit unsere „Raumnot“, die wir als aufstrebende und ständig wachsende Schule haben, zu beseitigen!

DANKE FÜR DAS INFORMATIVE, HUMORVOLLE GESPRÄCH, WIR WÜNSCHEN WEITERHIN VIEL ERFOLG!



© Haaser & Haaser

HEIZKOSTENZUSCHUSS 2014

So wie jedes Jahr wird auch für die Heizperiode 2014/2015 wieder ein einmaliger Zuschuss zu den Heizkosten vom Tiroler Hilfswerk gewährt. Der Antrag kann im Bürgerbüro des Stadtmagazins Wörgl von 01.07.2014 bis einschließlich 28.11.2014 gestellt werden. Der Heizkostenzuschuss beträgt einmalig € 200,00 pro Haushalt.

ANTRAGS- BZW. ZUSCHUSSBERECHTIGTER PERSONENKREIS:

- Pensionist/innen mit Bezug der geltenden Ausgleichszulage/Ergänzungszulage
- Bezieher/innen von Notstandshilfe, Bevorschussung von Leistungen aus der Pensionsversicherung, Übergangsgeld nach Altersteilzeit
- Bezieher/innen von Rehabilitationsgeld
- Bezieher/innen von Pflegekarenzgeld
- Alleinerzieher/innen mit mindestens einem im gemeinsamen Haushalt lebenden, unterhaltsberechtigten Kind mit Anspruch auf Familienbeihilfe
- Ehepaare bzw. Lebensgemeinschaften mit mindestens einem im gemeinsamen Haushalt lebenden, unterhaltsberechtigten Kind mit Anspruch auf Familienbeihilfe

NICHT ANTRAGS- BZW. ZUSCHUSSBERECHTIGT SIND:

- Personen, die zum Zeitpunkt der An-

tragstellung eine laufende Mindestsicherungs-/Grundversorgungsleistung beziehen, welche die Übernahme der Heizkosten als Mindestsicherungs-/Grundversorgungsleistung enthält.

- Bewohner/innen von Wohn- und Pflegeheimen, Behinderteneinrichtungen, Schüler- und Studentenheimen

FÜR DIE ANTRAGSTELLUNG GELTEN FOLGENDE NETTO – EINKOMMENGRENZEN:

- € 840,00 pro Monat für alleinstehende Personen
- € 1.270,00 pro Monat für Ehepaare und Lebensgemeinschaften
- € 200,00 pro Monat zusätzlich für jedes im gemeinsamen Haushalt lebende, unterhaltsberechtigten Kind mit Anspruch auf Familienbeihilfe
- € 460,00 pro Monat für die erste weitere erwachsene Person im Haushalt
- € 310,00 pro Monat für jede weitere erwachsene Person im Haushalt

Das monatliche Einkommen ist ohne Anrechnung der Sonderzahlungen (13. und 14. Gehalt) zu ermitteln. Einkommen, die nur 12 x jährlich bezogen werden (Unterhalt, AMS-Bezüge, Pensionsvorschuss, Kinderbetreuungsgeld), sind auf 14 Bezüge umzurechnen.

ANGERECHNET WERDEN:

- Eigen-/Witwen-/Waisenspensionen
- Unfallrenten
- Pensionen aus dem Ausland
- Einkünfte aus selbstständiger und nicht selbstständiger Arbeit (Lohn, Gehalt)
- Leistungen aus der Arbeitslosen- und Krankenversicherung
- Studienbeihilfen, Stipendien
- Einkommen aus Vermietung und Verpachtung
- Wochen-, Kinderbetreuungsgeld und Zuschüsse zum Kinderbetreuungsgeld
- erhaltene Unterhaltszahlungen und -vorschüsse / Alimente
- Nebenzulagen
- Pflegekarenzgeld
- Rehabilitationsgeld

NICHT ANGERECHNET WERDEN, BZW. IN ABZUG GEBRACHT WERDEN:

- Pflegegeldbezüge
- Familienbeihilfen
- Wohn- und Mietzinsbeihilfen
- zu leistende Unterhaltszahlungen/ Alimente, soweit sie gerichtlich festgelegt sind
- Lehrlingsentschädigungen
- Witwengrundrenten nach dem KOVG
- Beschädigtengrundrente nach dem KOVG einschließlich der Erhöhung nach § 11 Abs. 2 und 3 KOVG



EINLADUNG ZUM STADTTEILGESPRÄCH

Alle Wörgler BürgerInnen und Bürger sind herzlich eingeladen zum themenbezogenen Stadtteilgespräch mit dem Schwerpunkt Energie. Gemeinsam mit den Stadtwerken Wörgl wird Wörgls Energieentwicklung diskutiert.

Donnerstag, 16.10.2014 ab 19:00 Uhr
 Bürohaus Sun Tower
 Wörgl, 9. Stock
 Bahnhofstraße 53

Auf Ihr Kommen freut sich Bürgermeisterin Hedi Wechner



DAS NÄCHSTE
 STADTMAGAZIN WÖRGL ERSCHEINT AM 24. OKTOBER 2014

REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE
 NOVEMBER-AUSGABE IST DER
 14. OKTOBER 2014



Zivildschutz in
ÖSTERREICH

BM.I
BUNDESMINISTERIUM FÜR INNERES

Für Ihre Sicherheit Zivildschutz-Probealarm

in ganz Österreich

am Samstag, 4. Oktober 2014, zwischen 12:00 und 12:45 Uhr

Österreich verfügt über ein Flächen deckendes Warn- und Alarmsystem. Mit mehr als 8.000 Sirenen kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden.

Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein

österreichweiter Zivildschutz-Probealarm

durchgeführt.

Bedeutung der Signale

Sirenenprobe



15 Sekunden

Warnung



3 Minuten gleich bleibender Dauerton

Herannahende Gefahr!

Radio oder Fernseher (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.

Am 4. Oktober nur Probealarm!

Alarm



1 Minute auf- und abschwelliger Heulton

Gefahr!

Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.

Am 4. Oktober nur Probealarm!

Entwarnung



1 Minute gleich bleibender Dauerton

Ende der Gefahr!

Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) beachten.

Am 4. Oktober nur Probealarm!

Infotelefon am 4. Oktober von 9:00 bis 15:00 Uhr

Achtung: Keine Notrufnummern blockieren!

SONNTAGSDIENSTE DER ÄRZTE UND APOTHEKEN

SA, 27.09.2014 – SO, 28.09.2014

Dr. Thomas Riedhart
9 – 11 Uhr, 17 – 18 Uhr
Notordination, 05332/7442410
6300 Wörgl, Innsbrucker Straße 9

STADTAPOTHEKE WÖRGL
Bahnhofstraße 32, 05332/72341

**SA, 04.10.2014, 9 - 12 Uhr, 17 - 18 Uhr
SO, 05.10.2014, 10 - 12 Uhr, 17 - 18 Uhr**

Dr. Manfred Strobl
Notordination, 05332/72719
6300 Wörgl, KR Martin Pichler-Str. 4

STADTAPOTHEKE WÖRGL
Bahnhofstraße 32, 05332/72341

SA, 11.10.2014 – SO, 12.10.2014
Dr. Christoph Müller
9 – 11 Uhr, 17 – 18 Uhr

Notordination, 05332/73270
6300 Wörgl, KR Martin Pichler-Str. 4

APOTHEKE KIRCHBICHL
Oberndorfer Str. 50, 05332/93751

SA, 18.10.2014 – SO, 19.10.2014

Dr. Josef Scherthaner
9 – 11 Uhr, 17 – 18 Uhr
Notordination, 05332/72766
6300 Wörgl, Josef Speckbacher-Str. 5

CENTRALAPOTHEKE WÖRGL
Innsbrucker Straße 1, 05332/73610

SA, 25.10.2014 – SO, 26.10.2014

Dr. Johannes Wimpissinger
10 – 12 Uhr, 17 – 18 Uhr
Notordination, 05332/73326
6300 Wörgl, Bahnhofstraße 35

STADTAPOTHEKE WÖRGL
Bahnhofstraße 32, 05332/72341

SPRECHTAGE

**Pensionsversicherungsanstalt
der Arbeiter und Angestellten**
DO, 02.10.2014, 8 – 12 Uhr
DO, 16.10.2014, 8 – 12 Uhr
Wörgl, Gebietskrankenkasse, Poststr. 6c

**Sozialversicherungsanstalt der
Bauern – Landesstelle Tirol**
FR, 31.10.2014, 9 – 12 Uhr
Agrarzentrum Wörgl, Egerndorf 6

**Sozialversicherungsanstalt der
gewerblichen Wirtschaft**
MI, 01.10.2014, 9 – 12 Uhr
Wörgl, Stadtamt, Bahnhofstr. 15, 1.Stock
Bitte um telefonische Voranmeldung!
050808/9811

Die Alpenländische Heimstätte
DI, 07.10.2014, 15 – 16 Uhr
für Wörgler BürgerInnen
Stadtamt Wörgl, Bahnhofstraße 15

Internationale Sprechstage – Schweiz
DO, 23.10.2014, 8:30 – 13 Uhr
Innsbruck Pensionsversicherungsan-
stalt, Ing.- Etzel-Str. 13, Innsbruck
Voranmeldung: 050303/38403

**Arbeiter und Angestellte
unter Beteiligung des italienischen
Versicherungsträgers INPS Bozen**
DO, 23.10.2014, 8:30 – 13 Uhr
Innsbruck Pensionsversicherungsan-
stalt, Ing.- Etzel-Str. 13, Innsbruck
Voranmeldung: 050303/38403

BERATUNGSTERMINE

Kostenlose Rechtsberatung
MI, 08.10.2014, 9 – 12 Uhr
Notar Dr. Heinz Neuschmid
Vertrags- und Erbschaftsange-
legenheiten, Bahnhofstraße 38,
05332/71440 Vorherige Anmeldung

Kostenlose Beratung vom Geometer
MI, 01.10.2014, 16 – 18 Uhr
Dipl. Ing. Günter Patka
Anichstraße 21, 05332/23113

**Die Sprechstunde der Frau
Vizebürgermeisterin Evelin Treichl**
jeden MO, 17 – 18 Uhr
Referentin für Soziales u. Wohnungsan-
gelegenheiten, Stadtgem., Eingang Polizei
gegenüber Bürgerbüro 0664/1001789.

Kostenlose Erstberatung
MO bis DO, 8 – 12:30, 13:30 – 17 Uhr
FR, 8 – 13 Uhr, tel. Vereinbarung
Notar Mag. Markus Müller
Erben, Übergeben, Schenken und
Kaufen
Innsbrucker Str. 2, 05332/71070

**Die Sprechstunden der Frau
Bürgermeisterin Hedi Wechner**
mittwochs ab 17 Uhr
telefonische Voranmeldung ist
notwendig.
Wörgl, Stadtamt, Bahnhofstr. 15, 2.Stock
Zimmer 18, 05332/7826-111

Das Unabhängige Forum Wörgl
mittwochs von 18.30 – 20.00 Uhr
Wörgl, Stadtamt, Bahnhofstr. 15, 1.Stock

VERANSTALTUNGEN IM TAGUNGSHAUS OKTOBER

DO, 02. - 05.10.2014, 19 – 14 Uhr
Spirituelle Sterbebegleitung mit Dr.
Gabriel Looser, Anmeldung (5 Module)

FR, 03.10.2014, 15 – 19:15 Uhr
Signal der Kleidersprache mit Elfi
Knofler, Anmeldung

SA, 04.10.2014, 9 – 17 Uhr
Basisinfo Christentum mit Mag. Dr.
Peter Zeillinger. Anmeldung

SO, 05.10.2014, 16:30 - 18 Uhr
Komm, tanz mit mir, Tanzschule Val-
lazza (6 Termine)

MO, 06.10.2014, 19:30 - 21 Uhr
Ökumenische Bibelrunde mit Prof.
Gustl Schwarzmann

DI, 07.10.2014, 19:30 - 21 Uhr
Abenteuer: Philosophie mit Ao.Univ.-
Prof. Dr. Christian Kanzia

DO, 09.10.2014, 19:30 – 21 Uhr
Städte, Kultur u. Natur Schwarzwald.
Infoabend Sommerreise 2015

MO, 13.10.2013, 18:30 – 22:30 Uhr
Lernen Sie helfen, aber richtig!
mit Viktoria Moser. (3 Termine)

DI, 14.10.2014, 19 – 21:30 Uhr
Kaufen für die Mülldeponie

FR, 17.10.2014, 19 – 22 Uhr
„Wie Lernen zu Bildung wird“ mit
Mag.a Edeltraud Zlanabitzig Leeb

FR, 17. - 18.10.2014, 17 – 21 Uhr
Offener Treff Down-Syndrom

FR, 17. - 19.10.2014, 15 – 12 Uhr
Weiterbildung SeniorentanzleiterInnen
Österreich mit Gertraud Krinzinger

DI, 21.10.2014, 13:30 – 17 Uhr
Lautlos miteinander sprechen mit
Marianne Aigner.

DI, 21.10.2014, 20 – 22 Uhr
Offener Treff Down-Syndrom

DO, 23.10.2014, 19:30 – 21:30 Uhr
Speranza mit Jeannine Meighörner

MI, 29.10.2014, 20 – 21:30 Uhr
Yoga mit Peter A. Thomaset (6 Abende)

FR, 24.10.2014, 17 – 19 Uhr
Erzählalon mit Mag.a Tania Zawadil
Anmeldung

FR, 31.10.2014, 14:30 – 17:30 Uhr
SeniorInnentreff im Tagungshaus.

TAGUNGSHAUS
Brixentaler Straße 5, 6300 Wörgl
05332/74146
info@tagungshaus.at
www.tagungshaus.at

TERMINE

FAMILIE/KINDER

Für Mutter und Kind! Autopädagogik – Lern- & Horchtraining A
Förderung der Aufmerksamkeit und Wahrnehmung – „Besseres Rechnen, Schreiben und Lesen“. Beratungszentrum Wörgl, Bahnhofstr. 54, 1. Stock
Gesellschaft für Lebens- & Sozialberatung Tirol – Praxisgemeinschaft
05332/23153, 0676/6026867 oder 0664/1141617
beratungszentrum@aon.at
www.beratungszentrumtirol.at

Mutter-Eltern-Beratung W
MO, 14 – 16 Uhr
mit Dipl.-Heb. Waldtraud Pöll und Dr. Bernadette Müller
in Zusammenarbeit mit der Landessanitätsdirektion
Krabbelstube Wörgl, Fritz-Atzl-Str. 9

Schwangerschaftsgymnastik/ Geburtsvorbereitung
MO, 18:30 – 20:15 Uhr
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll
KG Wörgl, Prof. Johann Grömer-Weg 1

Mütter- bzw. Stillberatung
DI, 16 – 17 Uhr
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll
Krabbelstube Wörgl, Fritz-Atzl-Str. 9
Veranstalter: Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl,
0699/11959258

Babymassage M
Termine telefonisch erfragen
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll
Babyshiatsu
Termine telefonisch erfragen
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll
Krabbelstube Wörgl, Fritz-Atzl-Str. 9
Veranstalter: Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl
0699/11959258

Kurs zur Geburtsvorbereitung & Schwangerschaftsgymnastik für Paare A
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll
0699/11959258

Schritt für Schritt ins Kinderhaus W
DO, 14:30 – 17 Uhr
(außer in den Ferien)

Kindercafé
MI, 15 – 17:30 Uhr
(außer in den Ferien)
Veranstalter: Verein Kinderhaus
Miteinander, 05332/76245

Spielgruppe W
DI, 9 – 11 Uhr
Spielgruppe des Tagungshauses für Kinder ab dem 18. Monat bis 4 Jahre und deren Mütter und Väter mit Christine Hörbiger
Tagungshaus Wörgl, Brixentalerstr. 5
05332/ 74146, info@tagungshaus.at

GESUNDHEIT/SPORT

Kindertraining W
Tricking/Parkour/Akrobatik (bis 12 Jahre)
DI, 18 – 19 Uhr, SO, 17:30 – 18:30 Uhr
The Base, Bahnhofstr. 41

Tricking/Parkour (ab 12 Jahren)
DI, 19 – 20:30 Uhr
DO, 18 – 19:30 Uhr

Capoeira (ab 12 Jahren)
DO, 19:30 – 21 Uhr
SO, 18:30 – 20 Uhr
mit Stefan Opperer
The Base, Bahnhofstr. 41, Wörgl
Veranstalter: agitatio.org – sports community, 0660/3406127

Herzsportgruppe Wörgl W
MO, 18:30 – 20 Uhr
Gymnastische Übungen sowie autogenes Training (nach einem Herzinfarkt) mit Dr. Gerald Bode
Turnsaal RZ Bad Häring
Veranstalter: Herzsportgruppe Wörgl
05332/76793 oder 0664/1212600

Haltungsturnen für Erwachsene W
DI, 18:30 – 19:30 Uhr
Pfarrkindergarten Wörgl mit Frau Johanna Berger, 0664/730 49 435

Qi Gong W
DO, 18:30 – 20 Uhr
Fortlaufender Kurs, Kursbeitrag € 99,-
Kindergarten Mitterhoferweg,
0650/3723797, Qui Gong Tirol
info@qi-gong-tirol.at, www.qi-gong-tirol.at

Kampfkunst Erw./Jugend W
MO, 19 – 20 Uhr
HAK-Halle West

Qi Gong – Tai Chi W
MO, 20:15 – 21:15 Uhr, HAK-Halle West

Arch. Bauchtanz „die Seele tanzt mit“ W
DI, 19.30 – 21.30 Uhr, 23.9.-25.11.2014
Polytechn.Schule, Gertraud Kapfinger
0699/10054287, gertraud-kapfinger.at
hut-tanz-g.kapfinger@chello.at

Kampfkunst Trainer W
DI, 18 – 19 Uhr
HAK-Halle West

Yoga
DI, 18:15 – 19:15 Uhr
Kindergarten Mitterhoferweg

Qi Gong Traditionell
DI, 19:30 – 21 Uhr
Kindergarten Mitterhoferweg (Feuerwehr)
Vollkontakt Erw./Jugend
DO, 19 – 20 Uhr
HAK-Halle West

Qi Gong Tibetisch
DO, 20:15 – 21:15 Uhr
HAK-Halle West

Kampfkunst Kinder
FR, 18 – 19 Uhr
HAK-Halle West

Kampfkunst Erwachsene/Jugend
FR, 19:15 – 20:15 Uhr
HAK-Halle West

Fit for Fight
MI, 20:30 – 21:30 Uhr
VS Wörgl

mit Christian Zangerl
Veranstalter: Budo Akademie
0664/2437807

ANFÄNGERKURSE KICKBOXEN W
für Kinder ab 5 Jahren
DI, 17 – 18 Uhr
FR, 17 – 18 Uhr
Jugendliche u. Erwachsene
DI ab 20 Uhr
DO ab 19:30
FR, 18 Uhr
0676/5049549, ACT Fitness Wörgl

treffpunkt:TANZ W
jeden 2. DO, 17 – 18:30 Uhr
jeden 2. DO, 19 – 20:30 Uhr
Tanzen ab der Lebensmitte mit Tanzleiterin Evi Greiderer
Pfarrkindergarten/Strandbad Kirchbichl 0650/5009067

treffpunkt:TANZ W
MO, 14:30 – 16 Uhr
Tanzen ab der Lebensmitte
Kosten pro Einheit: € 3,-
mit Tanzleiterin Sonja Loner
Tagungshaus Wörgl, Brixentalerstr. 5
0650/7714233, 05332/73052

TERMINE

Zumba fitness - tanz Dich fit W
MO, 19:15 – 20:10 Uhr
(mit Ausnahme Feier- und Ferientage!)
VZ Komma Wörgl / großer Saal
mit Anja Masin, 0699/11665337

Stretch & Relax- Dehnen und Entspannen W
MO, 20:30 – 21 Uhr
(mit Ausnahme Feier- und Ferientage!)
VZ Komma Wörgl / großer Saal
Bitte anmelden bei Anja Masin,
0699/11665337
www.zumba-anja.com

Diät- und Ernährungsberatung W
Termine telefonisch erfragen
Veranstalter: Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl
05332/74672

Piloxing - Übungen aus Pilates u. Boxen M
DI, 19 Uhr
Einstieg jederzeit möglich, Kindergarten Grömerweg, mit Gundi Kruckenhauser, 0676/51 018 51

Ballettaufbau schnuppern u. Infos ab 6 Jahren W
jeden MO, 15 Uhr
Kleinkinder jeden DO 15 Uhr (4-5Jahre)

Schnuppertraining Sportaerobic ab 8 Jahren W
jeden FR 14.30 – 16.30 Uhr
Dance-Aerobic Infos: 0699/15010493
alle Altersklassen, Bahnhofstr. 41,
1. Stock im Leistungszentrum Sportaerobic
Infos: 0699/19590177 oder sportaerobic@yahoo.de

Damenturnen der Turnerschaft Wörgl W
MI, 20 – 21 Uhr
Mitgliedsbeitrag: € 60,- pro Jahr
Turnhalle der Fachsch.f.wirtschaftl. Berufe (Bundesschulzentrum)
Trainingsprogramm zur Förderung der körperlichen Fitness und Entspannung mit Doris Madreiter, 0660/7662928

Qi-Gong
DO, 18:30 – 20:00 Uhr (ab 13.3.)
Kursbeitrag € 99,- (8 Abende à 1 1/2 UE)
Kindergarten Mitterhoferweg mit Silvia Salzburger, 0650/3723797,
www.qi-gong-tirol.at

HILFE/SERVICE

Krisenintervention A
Prompt, effizient, diskret
Akute bedrohliche Probleme, Streit, „Ehekrach“, Trennung, emotionale Not, Krankheit, Todesfall, Beratungszentrum Wörgl, Bahnhofstr. 54, 1. Stock

HILFE/SERVICE

Lebensberatung A
MO – FR, 8 – 12 Uhr u. 16 – 20 Uhr
Familie, Partnerschaft, Ehe, Beziehung, Erziehung, Pubertät, Schule, Beruf, Alter

Gesellschaft für Lebens- & Sozialberatung Tirol – Praxisgemeinschaft
05332/23153, 0676/6026867 oder 0664/1141617
beratungszentrum@aon.at
www.beratungszentrumtirol.at

Selbsthilfegruppe für Alkoholiker W
Selbsthilfegruppe für Angehörige
MO, 19 – 21 Uhr
Tagungshaus Wörgl, 1. Stock
Veranstalter: Anonyme Alkoholiker bzw. Al-Anon 0664/5165880
www.anonyme-alkoholiker.at

Psychosoziale Betreuung für Krebspatienten MI (Zeit erfragen) W
mit Frau Dr. Pramstrahler-Ennemoser
Veranstalter: Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl
05332/74672

Ursachen für Lernstress M
Termine telefonisch erfragen
mit Mag. Angelika Gatt
Giselastr. 4, Wörgl
0650/5577638

Selbsthilfegruppe „Lebenslang – doch endlich frei“ M
jeden 2. MI, 19 Uhr
Zum Thema sexueller Missbrauch und Vergewaltigung. Reine Betroffenen-gruppe!
Fritz-Atzl-Str 6, Wörgl (Sozialspr. Wörgl). Veranstalter: Selbsthilfegruppe (oder: Alexandra Salvenmoser)
0664/73858642. alsaho@gmx.at

Psychosoziale Beratung A
MO – FR, 10 – 12 Uhr
Orientierung für Behandlungssuchende
TGKK-Außenstelle Wörgl,
Poststr. 6c, 0664/1991991

Selbsthilfegruppe LICHTBLICK A
zum Thema „Menschen mit psychischen Problemen“, reine Betroffenen-gruppe, Tel. 0664 1694724

A = auf Anfrage

W = wöchentlich

M = monatlich

DIVERSES

Veranstalter: A
Gesellschaft für Lebens- & Sozialberatung Tirol, Praxisgemeinschaft
beratungszentrum@aon.at
www.beratungszentrumtirol.at

Seminare:
siehe www.wegdermaenner.eu
Lehrgang: „Spirituelle Sterbebegleitung“ mit Dr. Gabriel Looser
Yogakurse: Hathayoga, Yoga-Nidra, Yoga für werdende Mütter
Meditation: „Stille & Meditation“ (für Männer und Frauen)

05332/23153, 0676/6026867, oder 0664/1141617

Meditation mit Gertraud Kapfinger
jeden 2. FR, 19 – 21:30 Uhr
Polytechnische Schule Wörgl,
Unterguggenbergerstr. 8
0699/10054287
hut-tanz-g.kapfinger@chello.at

Seniorenachmittag zum Kartenspielen und Hoagaschten W
DO, 13:30 – 17 Uhr
Tagungshaus Wörgl
Veranstalter: Seniorenbund
Helmut Knoll 05332/21945

EAT4FUN
Mo, Di, Do, Fr 9 – 12 und 14 – 18 Uhr
Alexander Osl Diätologe, 05332-75224
Kostenloses Erstgespräch
Mail: info@eat4fun.at, www.eat4fun.at

Aktiv und Gesund 60 plus W
ab DI, 23.09.14, 18 – 19 Uhr
Kindergarten Grömerweg Wörgl,
Professor-Grömer-Weg 1,
€ 55,- für 14 Einheiten,
Veranstalter: ASKÖ-Fit
0676-84746463, fitness@askoe-tirol.at

Rundum - Fit W
ab MI, 24.09.14, 18:30 – 19:30 Uhr
Volksschule Wörgl, Turnsaal,
Unterguggenbergerstraße 6,
€ 55,- für 14 Einheiten,
Veranstalter: ASKÖ-Fit
0676-84746463, fitness@askoe-tirol.at

Recyclinghof Wörgl
Sommeröffnungszeiten 1. 4. – 30. 9.
DI, FR, 7 Uhr – 12 Uhr, 13 – 19:00 Uhr
jeden 1. Samstag im Monat 8 – 13 Uhr

Winteröffnungszeiten 1. 10. – 31.3.
DI, FR, 7 – 12 Uhr, 13 – 18
jeden 1. Samstag im Monat 8 – 13 Uhr



3 JAHRE GALERIE AM POLYLOG: RÜCK- UND AUSBLICK

„Der österreichische Kulturphilosoph Martin Wimmer bezeichnet den Begriff Polylog als eine Art „interkulturelles Philosophieren“ und berücksichtigt dabei zwei Aspekte: Kulturen sind organisierte und systematische Bereiche, in denen Menschen leben und in Konkurrenz zueinander stehen.“

Durch die Zusammenarbeit mit dem Wörgler Stadtmarketing und dem Kulturausschuss der Stadt gelang es im Jahr 2012, in Wörgl eine Ausstellungsdestination für bildende Kunst zu schaffen. Mit der Galerie am Polylog – „kunst.raum.wörgl“ erhalten seitdem Malerei, Fotografie, Zeichnung, Skulptur und neue Medien eine einzigartige Plattform direkt im Zentrum der Innenstadt. Somit steht seit nunmehr fast 3 Jahren kunstschaaffenden Persönlichkeiten, Initiativen und Vereinen eine professionell ausgestattete Fläche zur Verfügung, um ihre Werke einer breiten Öffentlichkeit zu präsentieren.

Die Galerie am Polylog wurde in den letzten 1000 Tagen von mehr als 15 Vereinen und Institutionen in Wörgl nicht nur für Ausstellungen genutzt, auch ein breites Spektrum an interessanten Vorträgen, Diskussionen und minimalistischen Konzerten und Performances ergänzten den zeitgenössische Kunst und Kultur.Raum in Wörgl aus erster Hand.

Kunst und Kultur haben vor allem eins gemeinsam: Sie bereiten Menschen Freude und rufen Emotionen unterschiedlicher Art hervor.

RÜCKBLICK AUF VERGANGENE KU-

RATIERTE AUSSTELLUNGEN DES VEREINS AM POLYLOG:

OKT. – DEZ. 2012

Ausstellung „Pflanzen“: Wilhelm Scherübl, Dalziel + Scullion, Ruth Kaaserer, Margaret Morton, Freigarten Wörgl (Verein am POLYLOG)

FEB. – APR. 2013

Ausstellung: Claudia Hirtl (Verein am POLYLOG)

MAI – JULI 2013

Ausstellung: Christoph Hinterhuber & Pietro Sanguineti

SEP. – NOV. 2013

Ausstellung: Ina Hsu & Matthias Bernhard (Verein am POLYLOG)

FEB. – APR. 2014

Ausstellung: Arthur Salner „Neue Bilder“ (Verein am POLYLOG)



AUSSTELLUNGEN IN DEN KOMMENDEN MONATEN:

SEPTEMBER 2014

Montag, 1. September bis Dienstag, 30. September

Verein am Polylog präsentiert Oshin Albrecht & Melissa Mabaso

OKTOBER 2014

Mittwoch, 1. Oktober bis Samstag, 18. Oktober Verein am Polylog präsentiert Oshin Albrecht & Melissa Mabaso

Freitag, 24. Oktober bis Sonntag, 26. Oktober Ausstellung: Unauffälliges–Zufälliges–Auffälliges von Sabine Schennach

DEZEMBER 2014

12. Dezember bis 12. Februar Verein am Polylog präsentiert Malerfreunde Wolfgang Capellari

Galerie am POLYLOG
kunst.raum.wörgl
Speckbacherstr. 13-15

Telefon: +43 5332 75505
info@am-polylog.at
www.am-polylog.at



„DIE KUNST IST ZWAR NICHT DAS BROT, WOHL ABER DER WEIN DES LEBENS.“

JEAN PAUL





„SEI DU SELBST DIE VERÄNDERUNG, DIE DU DIR WÜNSCHST FÜR DIESE WELT.“
MAHATMA GANDHI

ENERGIE-INFORMATIONSABEND DER ETWAS ANDEREN ART

EINLADUNG ZUM THEMENBEZOGENEN STADTTEILGESPRÄCH

In Europa erzeugen tausende Bürger und Gemeinden Energie vor ihrer Haustüre – aus Wasser, Wind, Sonne und Biomasse. Sie schließen sich in Genossenschaften zusammen und errichten Solar- oder Windparks.

Die Stadt Wörgl hat sich den effizienten Umgang mit Energie als Vision gesetzt.

Die Versorgung mit Energie aus derartigen erneuerbaren Quellen hat heute eine spürbare Größenordnung erreicht. Das Ziel der Initiativen ist meist nicht maximale Rendite, sondern der größte Nutzen für die Bevölkerung und die regionale Wirtschaft.

Wörgl soll bis zum Jahr 2025 energieautonom werden. Das heißt, die Stadt Wörgl produziert mehr Energie aus lokalen Ressourcen als sie verbraucht. Damit sind erhebliche Beiträge zum Klimaschutz geleistet und die Wertschöpfung der eigenen Energieproduktion wird so weit wie möglich an die Bevölkerung refundiert.

Herzlich laden wir Sie zum Stadtteilgespräch mit Schwerpunkt „Energie“ ein. Gemeinsam mit dem Kabarettisten Florian Adamski entdecken Sie das Thema Energie auf eine andere, sehr spannende, beeindruckende, aber auch humorvolle Art. Die Teilnahme ist für alle Interessierten kostenlos.

INFORMATIONSABEND ENERGIE

DONNERSTAG, 16.10.2014
AB 19:00 UHR
BÜROHAUS SUN TOWER
WÖRGL, 9. STOCK
BAHNHOFSTRASSE 53

PROGRAMM:

BEGRÜSSUNG & EINLEITUNG
durch Bürgermeisterin Hedi Wechner

„WACHRÜTTELN DER BEVÖLKERUNG“
Eindrücke vom Klimawandel von Dr. Eric Vuelliet (Geschäftsführer alpS)

WORST & BEST CASE SZENARIO DER ENERGIEZUKUNFT
Kabarett von und mit Florian Adamski

ENERGIEENTWICKLUNGSPLAN WÖRGL
Ideen, Projekte und Maßnahmen von Mag. (FH) Reinhard Jennwein & DI (FH) Peter Teuschel (Stadtwerke Wörgl GmbH)

DISKUSSIONSRUNDE
aller TeilnehmerInnen sowie gemütlicher Ausklang & Gedankenaustausch

Die Zeit drängt: Lokale Initiativen und Kleinversorger müssen zu einem Gesamtkonzept zusammengefasst werden. Das Energiesystem der Zukunft wird vielfältiger und modularer, kleinteiliger und dezentraler. Hieraus ergeben sich neue und vielfältige Chancen für Verbraucher, „Prosumenten“ und klein- und mittelständische Unternehmen.

INFORMATIONSVORANSTALTUNG „SUPER SANIEREN“ ENERGIE TIROL

Montag, 20.10.2014, 18:00 Uhr, Stadtwerke Wörgl (1. Stock, gr. Sitzungsraum)

Unter dem Motto: „Sanieren bringt's“ – und zwar dann, wenn richtig saniert wird. Mehr Wohnkomfort, minimale Heizkosten und eine gute Wertanlage. Die Teilnahme ist kostenlos.

Weitere Informationen:
www.energie-tirol.at



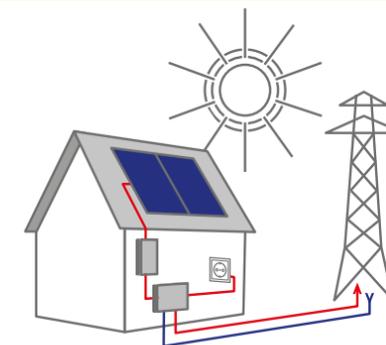
Photovoltaik – Nutzen Sie die Kraft der Sonne!

Das Photovoltaik-Prinzip – wirtschaftlich, nachhaltig, ausfallsicher!

Sichern Sie sich gegen schwankende Strompreise ab – mit Ihrer eigenen Photovoltaikanlage, die Sie vom allgemeinen Stromnetz weitgehend unabhängig macht. Von der Planung über Behördengänge bis hin zu Lieferung und Montage: Die Stadtwerke Wörgl sind Ihr kompetenter Ansprechpartner im gesamten Tiroler Unterland.

Solarstrom bietet Ihnen zahlreiche Vorteile:

- ⊕ Erzeugung von hochwertigem Ökostrom
- ⊕ Termin- und fachgerechte Installation der Photovoltaik-Anlage durch die Stadtwerke Wörgl
- ⊕ Flexibilität (Ausrichtung und Neigung) – Anlagen sind für fast jedes Dach geeignet
- ⊕ Geringer Wartungsaufwand durch fest verbaute Komponenten
- ⊕ Einspeisung des übrigen Stroms ins öffentliche Netz




stadtwerke **WÖRGL**

Stadtwerke Wörgl GmbH . stadtwerke@woergl.at
Tel. 05332 / 72566-0 . www.stadtwerke.woergl.at

Die Ehre des Drittertums!

Waveheart
friendshipticket
2+1 gratis



Jedem Dritten wird freier Eintritt gewährt. Ihr seid tapfer, ehrenvoll und zu Dritt? Dann geht es auch für euch **den ganzen Oktober lang** so günstig ins Wave wie noch nie. Denn: Von drei Freunden müssen nur zwei bezahlen. Jeder dritte Eintritt ist einfach geschenkt*.

*Der günstigste von drei Eintrittspreisen wird nachgelassen. Gilt bei zwei bezahlten Tageseintritten für Kombikarte oder Erlebnisbad. Aktion gültig vom 01.10. bis 01.11.2014.



VERKEHRSUMFRAGE HAT SICH AUSGEZAHLT

Die Teilnahme an der Verkehrsumfrage 2014 hat sich ausgezahlt: Frau Martina Willuhn freut sich über einen nagelneuen E-Scooter von der Firma Govecs.

der Bevölkerung zu ihrem Verkehrsverhalten befragt. 759 Personen wollten am Preisausschreiben teilnehmen, 264 verzichteten auf die Teilnahme an der Verlosung. Die detaillierten Ergebnis-

se der statistischen Analyse werden im Laufe des 4. Quartals 2014 präsentiert und veröffentlicht. Wir gratulieren an dieser Stelle der Gewinnerin recht herzlich!

Da es gerade durch das erhöhte Verkehrsaufkommen in der Stadt Wörgl immer wieder zu Beschwerden kommt, hat sich die Stadt das Ziel gesetzt, Wörgl lebenswerter zu machen und die derzeitige Verkehrssituation zu verbessern. Um die Veränderungen bestmöglich auf die Bedürfnisse und Vorstellungen der Wörglerinnen und Wörgler abzustimmen, wurde die Verkehrsstudie 2014 ins Leben gerufen.

Um die Teilnahme an der Verkehrsumfrage zu attraktiveren, wurde unter allen Teilnehmer/innen ein vom Verkehrsausschuss gesponserter neuer E-Scooter der Firma Govecs im Wert von € 3.500,- verlost. Als verlässlicher Vertriebs- und Servicepartner der Marke Govecs sponsert die Firma Bosch Wegscheider aus Wörgl das erste Service.

Bei der Verkehrsstudie 2014 haben 1.023 Personen aus 508 Haushalten teilgenommen. Bei einer aktuellen Bevölkerungszahl von 12.980 (Stand 1. Jänner 2014) entspricht das einer Beteiligung von knapp 8%. Im Vergleich wurden bei der 2011 tirolweit durchgeführten Verkehrsumfrage nur ca. 0,7%



Übergabe E-Scooter von Frau Bgm. Hedi Wechner und Christian Wimmer (Bosch Wegscheider) an die glückliche Gewinnerin Martina Willuhn.

Herbstkurse in der Fahrschule Sappl Wörgl

S A P P L
deine Fahrschule
in Wörgl



- Kurseinstieg jederzeit möglich
- genieß den Fahrspaß mit unserem neuen Cabrio und unseren 7er-Golf's
- Abholservice
- SAPPL Erfolgsgarantie!

Bahnhofstraße 4a - 6300 Wörgl - Tel. 05332/72194 - www.fahrschule-sappl-woergl.at



© Haaser & Haaser



© Haaser & Haaser



© Haaser & Haaser

EU-DESIGN - WOHNEN MIT PFIFF IDEE – DESIGN – UMSETZUNG – ALLES AUS EINER HAND!

Gegründet 2006 und seit August zertifiziert zum „Qualitätshandwerk Tirol“ - willkommen bei Erich Urdl und seinem Team! Im Bestreben, Ihnen bei der Raumgestaltung zu helfen, bietet EU-Design Komplettlösungen, egal ob es sich um Boden-, Fenster-, Schatten- oder Wanddesign handelt.

Im Interview mit dem Geschäftsführer und Gründer der Firma Erich Urdl spricht er über das „Rezept“ für seinen Erfolg:

„Der Mensch von heute protestiert gegen diese Konsumgesellschaft, er will weg vom Mainstream. Qualität ist gefragt, Individualität steht im Vordergrund und soll Spannung in die eigenen vier Wände bringen! Hierfür stehen wir mit unserem 5-köpfigen Team bereit. Wir planen, entwerfen, produzieren und am Ende wird alles montiert. Besuchen Sie unseren Schauraum in der Kanzler-Biener-Straße in Wörgl, lassen Sie sich inspirieren und beraten.“

PARKETT-BÖDEN – MIT LEBEN ERFÜLLT!

Das spricht für originale Parkettböden aus alten Land- oder Bauernhäusern. Aber wo findet man die, wenn nicht in alten Gemäuern? Es gibt die Lösung – neues Material, aber optisch nicht erkennbar, ganz egal ob Sie sich für den massiven Eichenboden, den Nussbaum, Ahorn oder ein anderes Holz entscheiden, die Auswahl ist riesig. Bei EU-Design sind Sie in den allerbesten Händen, wenn es um Ihr persönliches Boden-Design geht, wenn Sie neu bauen, wenn Sie renovieren oder eine neue Idee suchen.

DER TEPPICHBODEN - EIN FLAUSCHIGES GEFÜHL

Wer möchte schon auf das flauschige Gefühl von Teppichböden unter den Füßen verzichten? Auch hier beraten wir Sie in jeder Hinsicht und haben alle Möglichkeiten, egal ob Farbe, Material, die Entscheidung liegt bei Ihnen. Weiches Laufgefühl, fußwarm, schalldämpfend und rutschfest – bei EU-Design sind Sie in besten Händen.

FÜR FACELIFTING VON RÄUMEN – DIE „HAUTE CULTURE“ DER WÄNDE!

Mit exklusiven Wandtechniken lässt sich jeder Raum positiv verändern – das perfekte Wand-Design. Sie verändern Ihr Bad oder das Wohnzimmer mit „Mauern, die nicht aus Stein sind!“ Lassen Sie sich inspirieren und verändern Sie Ihren Raum! Mit neuer Ausdruckskraft, realistisch in allen Formen der modernen und puristischen Architektur geben Sie Ihrem Zuhause eine besonders persönliche Note.

HOME – SWEET HOME – JEDER RAUM HAT EINEN CHARAKTER!

Das Fensterdesign bringt Farbe und Wohlbefinden! Nicht nur die Möbel, die Größe eines Raumes, der Bodenbelag sind wichtig, sondern mit den perfekten Vorhängen, Plissees, Rollos oder Innenjalousetten setzen Sie die richtigen Akzente. Der Alleskönner in Sachen Sonnenschutz ist das Plissee; es nimmt jede architektonische Herausforderung an: in über 400 Farben und Stoffqualitäten von transparent, halbtransparent, dimout (für Bildschirmarbeitsplätze) bis blickdicht.

DIE RUNDUM-BESCHÜTZER – ROLLLÄDEN SIND DIE MULTITALENTE!

Rollläden schützen nicht nur vor der Sonne, sondern auch vor Einbrechern, vor zu hohen Heizkosten und vor Energieverschwendung im Sommer. Moderne Sonnenschutzsysteme sind schon längst mehr als einfache Schattenspende. Besonders Rollläden eignen sich als Schutz vor unangenehmem Lärm, Kälte, Hitze oder auch neugierigen Blicken – mit

modernen Rolllädensystemen bleibt alles Unerwünschtes draußen und die Privatsphäre im eigenen Heim lässt sich ungestört genießen!

FÜR EU-DESIGN IST DIE GESTALTUNG DER RÄUME MEHR ALS EINE FRAGE VON MÖBELN.

„Gestalten heißt für uns, einem Raum einen eigenen Charakter zu geben, der seiner speziellen Funktion entspricht und Persönlichkeit und Lebensstil seiner Bewohner und Benutzer individuell umsetzt. Durch den stilsicheren Einsatz der drei grundlegenden Gestaltungskomponenten Farbe, Form und Materialien entwickeln wir „Einrichtungskonzepte“ und legen Wert auf die Auswahl einer hochwertigen klassischen wie zeitgenössischen Kollektion. Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung rund um das Thema Wohnen und nutzen Sie unser Angebot zu einem kostenlosen Erstgespräch – gerne bei Ihnen vor Ort zu Hause!

Ihr EU-Design Team freut sich auf das Umsetzen Ihrer Wohnträume, denn Ihre Bedürfnisse, Ihr Vertrauen und Ihre Zufriedenheit ist unser Credo!

Holen Sie sich jetzt für jeden Raum Ihre individuelle Wohnidee und besuchen Sie unseren Schauraum.

EU-DESIGN - Wohnen mit Pfiff
Kanzler-Biener-Str. 16, 6300 Wörgl,
mail@eu-design.at
Tel. 05332/70213
Mobil: 0664/1070213

www.eu-design.at



© EU-Design



© EU-Design



© EU-Design

3 %* SPAREFROH SPAREN. DER HIT FÜR KIDS.

Mit dem Sparefroh Sparen legen Sie das Geld für Ihr Kind besonders attraktiv an. Bei einer Verzinsung von 3 % lohnt es sich, bereits kleinste Beträge einzuzahlen. Da wächst das Guthaben genauso schnell wie Ihr Kind.

Das Sparefroh Sparen eignet sich auch ideal für Geldgeschenke und die Erfüllung erster Wünsche. Sie sparen bequem mit Dauerauftrag oder per netbanking.

Noch ein Tipp: Das Sparefroh Sparen gibt's jetzt auch im Bonus-Paket (s Bausparen, s Versicherung) mit bis zu 45 Euro Bonus. Nähere Infos in der Sparkasse.

Details*

Guthaben täglich verfügbar. Laufzeit: max. bis zum 10. Geburtstag des Kindes. Guthabenverzinsung: bis 500 Euro 3 % p. a. fix. Nach dem 10. Geburtstag wird das gesamte Guthaben mit 0,125 % p. a. fix verzinst. Pro Kind kann das 3 % Sparefroh Sparen nur einmal abgeschlossen werden. <werbung>



SPARKASSE

3%
Sparefroh
Sparen

27. - 31. Oktober
Weltsparwoche 2014

SPARKASSE
in Wörgl
Was zählt, sind die Menschen.

shoppartner der energy.card

WÖRGL
energiemetropole

- ▶ Alois Mayr Bauwaren GmbH
- ▶ Mein Ästhetikstudio
- ▶ ASW IT-Solutions Limited
- ▶ AWION
- ▶ Belle Esprit
- ▶ Berg Bauer – Sennstube
- ▶ Blumenhaus Walter Gwiggner
- ▶ CARACAS
- ▶ Schuhe – Accessoires – Taschen
- ▶ central apotheke
- ▶ City Pub
- ▶ Dreizehner – Fashion
- ▶ Elektro Margreiter
- ▶ festa della moda
- ▶ FLOREVA – Die Blumenbinderei
- ▶ Günther Ladstätter
- ▶ Haaser & Haaser
- ▶ Hugo Rieser
- ▶ Janus NetWorks
- ▶ KOMMA Veranstaltungszentrum
- ▶ Kirschl
- ▶ Die Küche | MM-Möbel
- ▶ Le Chat
- ▶ Mia's
- ▶ Mitterer Sport und Zweiradcenter
- ▶ Mrs. Sporty – Wörgl
- ▶ regionalplattform.at
- ▶ Salon Zoczek
- ▶ Shoppingworld4Animals
- ▶ Stadler Schuhfabrik
- ▶ Stadtcafé
- ▶ Stadtjuwelier HÜTTNER
- ▶ Stadtwerke Wörgl
- ▶ Richard STAPF
- ▶ Tischlerei Unterberger
- ▶ Vino Gusto
- ▶ WAVE
- ▶ ZANGERL – 3x Wörgl
Papier Büro Basteln



Wir leben Visionen.
www.energiemetropole.at

MIT UNTERSTÜTZUNG VON



RANGE ROVER EVOQUE

FÜR GEWÖHNLICH UNGEWÖHNLICH
AB € 36.000,-

landrover.at



ABOVE AND BEYOND



Außen innovatives Design und im Herzen ein waschechter Land Rover. Das revolutionäre 9-Gang-Automatikgetriebe adelt ihn zur effizienten Offroad-Größe auf den Straßen und abseits davon.

Autowelt Kufstein

Unterberger Automobile GmbH & Co KG II, Haspingerstr. 12, A-6330 Kufstein

05372 / 6 10 60 www.unterberger.cc

Land Rover Umweltinformation: Range Rover Evoque Kraftstoffverbrauch 4,9 – 7,8 l/100 km kombiniert; CO₂-Emission 129 – 181g/km.



FERIENREGION HOHE SALVE

FORTSETZUNG VERMIETERAKADEMIE

Seit Herbst 2013 besteht für Vermieter der Ferienregion Hohe Salve die Möglichkeit, kostenlose Seminare im Rahmen der Vermieterakademie zu absolvieren. Ein gebündeltes Schulungs- und Informationsangebot in Zusammenarbeit mit der Tourismusabteilung des Landes Tirol, der Wirtschaftskammer Tirol, dem Verband der Tiroler Privatvermieter, der Tirol Werbung und dem Verein Alpine Gastgeber.

Die Vermieterakademie liefert Denkanstöße, Tipps und legt den Grundstein für eine höhere Auslastung in den kleinstруктуриerten Betrieben. Ziel ist es, den Klein- & Mittelbetrieben praktische Tipps und Tricks zu vermitteln, welche mehr Buchungen und mehr Umsatz brin-

gen können und helfen, Kosten und Zeit zu sparen.

Für uns als Tourismusverband ein effizienter Weg, unsere Vermieter zu unterstützen und ihnen ausreichend Hilfestellung zu geben. Das vielfältige Kursangebot deckt alle relevanten Themen ab und schult in allen Bereichen. Vom Aufzeigen der Trends, über Ideen und Möglichkeiten bis hin zu konkreten, leicht umsetzbaren Tipps.

Aufgrund des regen Interesses wird die Vermieterakademie 2014/2015 weitergeführt. Wieder erwartet unsere Vermieter ein interessantes Schulungs- und Informationsangebot.



NEUES AUS DER SKIWELT HOPFGARTEN

Direkt an der Talstation der SkiWelt in Hopfgarten entsteht rechtzeitig zur Wintersaison ein neues Parkhaus mit Tiefgarage. Das Parkplatzproblem in Hopfgarten wird von den Bergbahnen durch die Errichtung von 500 Komfortparkplätzen gelöst. Das Parken ist für

die Bergbahnbenutzer natürlich weiterhin kostenlos. Für den Kunden bedeutet die neue Investition, direkt vom Auto in wenigen Gehminuten auf die Pisten der SkiWelt Wilder Kaiser-Brixental zu kommen. Zusätzlich wird direkt im Talstationsgebäude in 400 neue Skidepot-

TERMINE HERBST 2014

Google – bleiben Sie am Ball
DI, 04.11.2014

Texten im Web
DO, 13.11.2014

Vortrag Europäische Reiseversicherung
DI, 18.11.2014

Englisch für Vermieter
MI, 15. + 22.10.2014
MI, 05. + 12.11.2014

TERMINE FRÜHJAHR 2015

Mit Videos Geschichten erzählen – das Smartphone als Videokamera
DO, 16.04.2015

Mehr Gäste durch die richtige Zielgruppe im Marketing
DO, 23.04.2015

Online Marketing
MI, 29.04.2015

Anmeldungen für alle Vermieter der Ferienregion Hohe Salve unter:
T: +43 57507 7000

Kitzbüheler Alpen
www.kitzalps.com/hohe-salve

plätze investiert, wo Skier, Schuhe und Helme auch über die gesamte Saison deponiert werden können. Der Kunde genießt morgens vorgewärmte Skischuhe, und umständliches Verstauen der Ski-ausrüstung im Auto ist hinfällig.
www.hohe.salve.at

SPAR-MITARBEITERINNEN IM GESUNDHEITS-CHECK

Betriebliches Gesundheitsmanagement on Tour.

Das „rollende Gesundheitscenter“ der Versicherung Uniqa war zwei Tage lang bei der SPAR-Zentrale Wörgl stationiert. Mehr als 130 MitarbeiterInnen hatten die Gelegenheit, sich vor Ort einem Gesundheitscheck zu unterziehen. Im „Health Care Truck“ geben qualitativ hochwertige Untersuchungsmethoden rasch Auskunft über den persönlichen Gesundheitszustand. Für den reibungslosen Ablauf sämtlicher Untersuchungen sorgten verschiedene Fachärzte wie zB. Haut- und Augenärzte usw. <werbung>



SPAR Österreichische Warenhandels AG
SPAR-Zentrale Wörgl



Der „Health Care Truck“ der Versicherung Uniqa zu Gast bei SPAR: v.l. SPAR-Geschäftsführer Dr. Christof Rissbacher, Mitarbeiterin Tina Schrattenthaler, Gesundheitsbeauftragter Andreas Thaler und Mitarbeiterin Manuela Lechner.

w4w
werbung für wörgl

**JETZT
BUCHEN &
EXKLUSIVE
VORTEILE
SICHERN!**

+43 5332 / 74545
www.w4w.at

VERKEHRS EURO-INFO-TOUR 2014 AM 29. AUGUST IN WÖRGL AM STADTAMTPLATZ

Das dreizehnte Jahr der Euro-Info-Tour steht ganz im Zeichen der neuen 10-Euro-Banknote. Bereits ein Monat vor der offiziellen Einführung am 23. September konnten sich die Wörgler Besucherinnen und Besucher mit der neuen Banknote vertraut machen. Neben allgemeinen Informationen zur europäischen Gemeinschaftswährung wurden beim Euro-Bus in Wörgl auch die verbesserten Sicherheitsmerkmale der neuen Banknote vorgestellt.

Im Rahmen der Euro-Info-Tour 2014, die am 29. August in Wörgl Station machte, begrüßte der Euro-Bus wieder zahlreiche interessierte Besucherinnen und Besucher. Neben bewährten Dienstleistungen wie dem gratis Schilling-Euro-Tausch oder dem Euro-Sicherheits-Check informierten sich am 29. August, ganz im Sinne des diesjährigen Tour-Schwerpunkts, bereits viele Tirolerinnen und Tiroler über die neue 10-Euro-Banknote. Insgesamt wurden am 29. August in Wörgl 251 Personen über die Sicherheitsmerkmale des Euro informiert und insgesamt 474.565 Schilling in Euro gewechselt.

Zusätzlich zu den Informationen über die neue Banknote wurden beim Euro-Bus Fakten zum Euro angeboten und die Fragen der Bevölkerung beantwortet. Informationen zu Preisstabilität, den Vorteilen des Euro, Jobs und

Wachstum, Euro-Zahlungsverkehr sowie Bargeld-Sicherheit wurden in der Euro-Info-Straße persönlich vermittelt. Zudem stellte das Euro-Info-Tour Team 66 Handelsangestellten aus der Umgebung die verbesserten Sicherheitsmerkmale der neuen 10-Euro-Banknote vor. (Foto: Handelsschulung mit Katharina Zuser vom Euro-Info-Tour Team)

Beim täglichen Gewinnspiel um 17.00 Uhr konnten die Busbesucherinnen und Busbesucher ihr neu erworbenes Wissen unter Beweis stellen und ein Münzset gewinnen.

EURO-INFO-TOUR TEAM IN GANZ ÖSTERREICH UNTERWEGS

Seit zwei Monaten ist der Euro-Bus in ganz Österreich unterwegs und damit auch das Euro-Info-Tour Team. Die Mit-

arbeiterinnen und Mitarbeiter informieren die Bevölkerung aktiv über die neue 10-Euro-Banknote und ihre verbesserten Sicherheitsmerkmale. „Es ist wirklich spannend, so viele verschiedene Menschen zu treffen und so viele Städte zu sehen“, erklären Katharina Rettenwander, Lea Gschaider und Lena Lattinger vom Euro-Info-Tour Team.



Katharina Rettenwander, Lea Gschaider und Lena Lattinger vom Euro-Info-Tour Team



(v.l.n.r.): Katharina Zuser vom Euro-Info-Tour Team, Bgm. Hedwig Wechner, Gewinnerin Heidi Shehata, Julia Bucher von der OeNB, Gewinner Hansjörg Weiß sowie Karin Reiter vom Euro-Info-Tour Team

VOGELNISTKÄSTEN AUCH IM WINTER WICHTIG

Nistkästen erfüllen übrigens auch im Winter wichtige Aufgaben. Ob Meisen, Kleiber, Eichhörnchen und Schmetterlinge – selbst die wetterbeständigsten Outdoor-Profis schätzen eine warme Schlafstube. Manchem Vogel kann die Nisthilfe im Winter sogar das Leben retten. Die Gefahr der Übertragung von Parasiten durch alte Nester ist geringer als der Nutzen eines warmen Unterschlupfes für die Tiere. Unter anderem nutzen Zaunkönige Nistkästen als kuschelige Winter-Schlafstätten. Da Vögel mit 39 bis 42 Grad

ständig eine höhere Körpertemperatur als Säugetiere aufrecht erhalten müssen, verbrennen sie in der kalten Jahreszeit viel Körperfett. Dadurch verlieren sie schnell an Gewicht und sind oft geschwächt. Eine kalte Nacht auf einem schutzlosen Zweig kann ihnen da manchmal zum Verhängnis werden. Sperlinge bauen deshalb regelrechte Winterester, in die sie sich bei Frost einkuscheln. Von Zaunkönigen weiß man, dass sie sich im Winter gegenseitig in Nistkästen wärmen. Hochwertigste und langlebige Nistkästen gibt es

zum vergünstigten Selbstkostenpreis bei den Stadtwerken Wörgl zu erwerben!

NISTHÖHLE 2 GR OVAL

€ 21,00 (inkl. 20% MwSt.)

Bewohner: Blau-, Sumpf-, Tannen- und Haubenmeise
Brutraum: B 14 cm x L 19 cm mit Rückzugswinkel für Fledermäuse

NISCHENBRÜTERHÖHLE 1N

€ 21,00 (inkl. 20% MwSt.)

Bewohner: Hausrotschwanz, Gartenrotschwanz, Bachstelze, Grauschnäpper und Rotkehlchen und Zaunkönig
Brutinnenraum: 15 x 21 cm



KONTAKT:

STADTWERKE WÖRGL GmbH
Zauberwinklweg 2a
A-6300 Wörgl
Tel. 05332/72566
Fax 05332/72566-305
stadtwerke@woergl.at
www.stadtwerke.woergl.at

RICHTIG HEIZEN MIT HOLZ!

INFORMATIONSVORANSTALTUNG VOM UMWELTAUSSCHUSS WÖRGL IN ZUSAMMENARBEIT MIT ENERGIE TIROL

Wer Abfälle im Holzofen verbrennt, vergiftet Luft und Boden mit gefährlichen Substanzen wie Salzsäuregasen, Formaldehyd und krebserregenden Dioxinen. Die Giftstoffe werden eingeatmet und können über den Garten in den Nahrungskreislauf gelangen.

Ofen und Kamin und führt zu hohen Sanierungskosten. Der Hausbrand ist im Winter neben Verkehr und Industrie eine der Hauptursachen für die hohe Belastung unserer Atemluft mit Schadstoffen. Das muss nicht so sein. Wer richtig heizt, kann bis zu einem Drittel der Heizkosten sparen und trägt wesentlich zur Verbesserung der Luftqualität bei.

Abfallverbrennung schädigt außerdem Gesundheit bewahren und Geld sparen!

INFORMATIONSVORANSTALTUNG

DONNERSTAG, 02. OKTOBER
19 UHR, TAGUNGSHAUS WÖRGL.

A-6300 WÖRGL • Brixentaler Str. 59
Tel. 0 53 32 / 73 2 23 • Fax 73 2 46

TÜV AUSTRIA
MANAGEMENTSYSTEM ZERTIFIZIERT
Zertifikat Nr. 20 100 8618
EN ISO 9001

farthofer Ges.m.b.H.
Schmiede • Stahlbau • Schlüsseldienst • Edelstahlbearbeitung

www.farthofergmbh.com

Ihr Schmied – individuelle Anfertigungen ganz nach den Wünschen der Kunden!

- Balkon- und Stiegegeländer
- Firmenschilder und Ausleger
- Türbeschläge
- Luster und Laternen
- Fenster- und Türgitter
- Grabkreuze -Urnengräber



Fenster · Türen · Sonnenschutz

Fenstercenter Unterland

IHR TISCHLER
...MAGT'S PERSÖNLICH

Erfahrung in 4. Generation

TISCHLEREI WALTER KLINGLER
05332/74159 Wörgl Augasse 9
www.fenstercenter-unterland.at

VIELE NEUE BÜCHER

Bilderbücher, Kinder- und Jugendbücher, Romane und Sachbücher
ZEITSCHRIFTEN

Geöffnet: MO-DC 15 bis 19 Uhr,
Tel. 05332-74146-17
Nach Vereinbarung:
Tel. 0699-12005930
obw@snw.at
www.woergl.bvoe.at

ÖFFENTLICHE BÜCHEREI WÖRGL
TAGUNGSHAUS
6300 WÖRGL • BRIXENTALERSTR. 5

Neuheit
Vital kaffee

Genuss pur

vegan ... 100 % biologisch ...
mit Glückspitzen ... das Original!

Ihr Vertriebspartner
SONNENSTUDIO
WELCOME SUN
SCHNEIDER

MO bis FR 09.00 – 19.00 h SA 09.00 – 16.00 h SO 10.00 – 16.00 h
info@sonnenstudio-woergl.at www.sonnenstudio-woergl.at

GROSSES INTERESSE AN URGESCHICHTE



Betreiben mit Leidenschaft für Archäologie ihr Privatmuseum: Mag. Alois und Vater Kommerzialrat Manfred Wimpissinger.

Rund 40 Geschichte-Interessierte folgten der Einladung des Heimatmuseumsvereines Wörgl zur kulturgeschichtlichen Wanderung am 3. September 2014 und nutzten die seltene Gelegenheit, die archäologischen Funde im Privatmuseum Wimpissinger zu besichtigen.

Als vor 44 Jahren im Schotterwerk Kundl ein Arbeiter einen alten, verbogenen Säbel aus der Schotterbrechanlage zu seinem Chef brachte, ahnte der damals 30jährige Manfred Wimpissinger noch nicht, wie sich dadurch sein Leben verändern würde. Der Schotterabbau legte immer mehr urgeschichtliche Fundstücke frei, deren archäologische Bedeutung der Finder erahnte und Ausgrabungen veranlasste. Mit dem Resultat, einen der wichtigsten Bestattungsplätze Nordtirols zwischen dem 8. und 1. Jahrhundert v.Chr. sowie ein eisenzeitliches Werkstattgelände zu entdecken.

„Der Raum Wörgl-Kundl war ein

Schnittpunkt der Kulturen, das ist in die lokale Handwerkskunst eingeflossen“, erklärte Mag. Alois Wimpissinger, der mit seinem Vater die Leidenschaft für Archäologie teilt und fachkundig durch die Ausstellung führte. Er studierte zwar Betriebswirtschaft, wurde aber durch die Zusammenarbeit mit den Archäologen bei der wissenschaftlichen Aufarbeitung zum Hobby-Historiker aus Leidenschaft. 5.000 Funde, rund 3.000 Urnengräber gingen durch seine Hände: Keramik, Metallteile, Fibeln, Glasperlen, Kupferschlacke – besonders stolz ist man auf ein Helmfragment und eine römische Gürtelschnalle. Die gefundenen Fibeln sind um ein Drittel bis zur Hälfte größer als Standardfibeln dieser Zeit und weisen sowohl keltischen als auch römischen Einfluss auf. „Die Vermurungen hier waren ein Glück für die Archäologie – durch eine Schlammschicht waren die Funde sehr luftdicht verpackt und dadurch gut

erhalten“, erklärt Alois Wimpissinger. Der Fund wurde wissenschaftlich aufgearbeitet, katalogisiert und danach aufgeteilt, wobei die Hälfte das Ferdinandeum in Innsbruck erhielt und die Hälfte im Privatbesitz der Finderfamilie blieb, die sich um fachgerechte Lagerung und Restaurierung der Ausstellungsstücke kümmert. Um die Funde vor Ort der Öffentlichkeit zugänglich zu machen, richtete Kommerzialrat Manfred Wimpissinger auf eigene Kosten und ohne öffentliche Förderung 2002 und 2003 ein Privatmuseum ein, in dem nun rund 1 % der Funde fachgerecht präsentiert werden. Erweitert wurde die Ausstellung um Funde des Schotterunternehmens aus Angath und Schwaz, wobei zum Team der archäologie-begeisterten Familie auch der Angather Baumeister Albert Kofler zählt. Das Privatmuseum öffnet seine Pforten für ein Fachpublikum auf Anfrage sowie im Rahmen einer Schulpartnerschaft mit der Volksschule Kundl für alle dritten Klassen, reguläre Öffnungszeiten gibt es nicht. Dass bei der Heimatmuseums-Exkursion auch zwei seiner Geschichtelehrer am Wörgler Gymnasium dabei waren, freute Mag. Alois Wimpissinger besonders. Schließlich tauchten die ersten Fundstücke im Zuge der Aufschüttung des Sportplatzes beim Bau des Wörgler Gymnasiums 1970 auf.

Lebendige Lokalgeschichte, zu der auch prähistorische Funde aus dem Wörgler Gräberfeld zählen, kann man auch während der regulären Öffnungszeiten im Heimatmuseum Wörgl jeden Dienstag und Samstag von 10 bis 11:30 Uhr mit Museumsführer Hans Gwiggner erleben. „Wir beteiligen uns auch heuer wieder an der Langen Nacht der Museen am 6. Oktober“, kündigt Obmann Mag. Markus Steinbacher an.

OLINA: ERSTAUNLICH VIEL NEUE IDEEN FÜR ESSPLÄTZE!

Immer erfrischend neue Ideen zum Thema Küche!

Die Küche wird immer mehr zum Zentrum des Wohnens – dementsprechend hoch werden die Ansprüche an die Optik, ohne den praktischen Nutzen zu verlieren. Dass hier Küchenspezialisten wie OLINA punkten, liegt auf der Hand. Und gerade jetzt gibt es wieder neue Ideen zur Gestaltung des Ess- und Sitzbereiches. Informationen dazu bei OLINA Küchenstudio mölg-design in Wörgl, Innsbrucker-Str. 99 oder unter www.olina.com.



Christian Mölg: „Die Küche ist heute das Zentrum des modernen Wohnens. Eine dementsprechend wichtige Rolle spielt der Essbereich. In unseren Planungen zeigen wir, welche spannenden Möglichkeiten es hier gibt!“



WAS WOHNEN ÜBER DIE MENSCHEN VERRÄT

Der Kunstverein am Polylog lud am 29. August 2014 zur Eröffnung der neuen Ausstellung „The room in the middle is a garden“ der beiden jungen belgischen Künstlerinnen Oshin Albrecht und Melissa Mabeoone, die sich seit zwei Jahren tiefgehend mit dem Thema Wohnkultur auseinandersetzen. Ausstellung und die Performance zur Vernissage sind ein weiterer Baustein ihres Kunstprojektes, das als „work in progress“ nun sechs Wochen in der Galerie am Polylog Station macht. Wie nehmen wir Raum wahr? Wie nützen wir ihn? Umgeben wir uns mit toten Statussymbolen oder Lebendigem?

Wohnen – leben – Räume teilen – das thematisieren die beiden jungen belgischen Künstlerinnen Oshin Albrecht & Melissa Mabeoone mit Videos, Installationen

und Performances, die sie in Bild, Wort und Ton dokumentieren. „Wohnungen sind wie offene Bücher, die Geschichten erzählen und das Innere der Bewohner nach außen kehren“, stellte Kulturreferent Mag. Johannes Puchleitner bei der Begrüßung in der Galerie am Polylog fest und Wörgls Bürgermeisterin Hedi Wechner machte sich Gedanken über den Raum: „Wohnen ist das Sein. Wo ich wohne, bin ich, hinterlasse ich Spuren.“ Raum könne polarisieren – zu eng oder zu weit sein, Angst machen, aber auch Geborgenheit geben. „Der Titel der Ausstellung erinnert mich an den Garten und unseren Hoagascht, dieses miteinander Reden hat Tradition“, so Wechner, die zudem auf den Raum als Statussymbol anspielte und auf das Thema Raumplanung einging: „Bauen, wohnen, denken – in der Städtepla-

nung sollte man die Reihenfolge umdrehen. Erst darüber nachdenken, wie man erreichen kann, dass sich die Menschen wohlfühlen.“

Beide Künstlerinnen haben in Gent studiert, Malerei und Grafik, wie den Ausstellungen von Kurator Mag. Günther Moschig zu entnehmen war, der die künstlerische Arbeit von Oshin Albrecht und Melissa Mabeoone in der Existenzphilosophie von Heidegger verwurzelt sieht – Wohnen als Seinsfrage. Die Performance der beiden „Have you rearranged the flowers“ wurde mit der Videokamera aufgezeichnet und soll während der Ausstellungszeiten bis 18. Oktober 2014 jeweils donnerstags und freitags von 16:30 bis 18:30 Uhr und samstags von 10-13 und 14-16 Uhr gezeigt werden.

gültig bis 18.10.

Brennstoffe kaufen und sparen!

Jetzt wird's richtig heiß: unsere Paletten-Vorteilspreise

ab 5 Paletten
78,99
ca. 0,9 rm

Buchenholz in Kiste

Einzelabnahme trocken	Art.-Nr. 9603283	Anzahl/Stück ca. 0,9 rm	Preis/ca. 0,9 rm € 83,99
Ab 5 Paletten	9603283	5x ca. 0,9 rm	€ 78,99

ab 5 Paletten
159
€ 12,99

Hartholz-Briketts ohne Loch

in PE-Folie, Art.-Nr. 949920	Anzahl Preis/10 kg	Preis/kg
50	€ 1,59	€ 0,16
100	€ 1,79	€ 0,18
200	€ 1,69	€ 0,17

ab 5 Paletten
219
€ 17,99

Holz-Briketts hell mit Loch, Ø-Norm-geprüft

in PE-Folie, Art.-Nr. 974549	Anzahl Preis/10 kg	Preis/kg
50	€ 2,19	€ 0,22
100	€ 2,39	€ 0,24
200	€ 2,19	€ 0,22

ab 5 Paletten
389
€ 31,99

Holzpellets EN plus A1

in PE-Folie, Art.-Nr. 770818	Anzahl Preis/15 kg	Preis/kg
1	€ 3,89	€ 0,26
70	€ 3,69	€ 0,26

6300 Wörgl
Innsbrucker Straße 95
Tel.: 05332/702 88 0
www.obi.at

Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr.: 08:30 - 18:30 Uhr, Sa.: 08:30 - 17:00 Uhr

EINE ROCKIGE PARTY IM HERZEN VON WÖRGL

Am 06. September fand zum 11. Mal das Cover Me Festival in der Bahnhofstraße statt. Bei perfektem Wetter rockten die Besucher zu den Tribute Bands von den Rolling Stones & AC/DC so richtig ab. Die Glitter Twins & AC/DX. standen den Ori-

ginalen in nichts nach und brachten die Bahnhofstraße zum Brodeln. Wir möchten uns auf diesem Weg bei allen Besuchern für einen stimmungsgewaltigen Abend und bei den Anrainern für ihr Verständnis bedanken. Ein großes Dankeschön geht an

die Männer vom Bauhof, welche im Vorfeld schon fleißig unser Festival unterstützten und im Nachhinein die Spuren der Party beseitigten. Wir freuen uns schon auf das nächste Cover Me Festival! Das Team vom Verein Komma Kultur



© Alex Schratenthaaler

Die neuen Tiroler
Winterträume
sind da!



www.tirolmilch.at

POETRY SLAM

Poetry Slam-Time war am Freitag, 7. September 2014, einmal mehr in der KulturZONE Wörgl angesagt. Offenbar steckte den Wort-Performern noch die Ferienzeit in den Knochen - zunächst langten nur zwei fixe Anmeldungen ein, zu denen sich schließlich noch vier „Kurzentschlossene“ gesellten. Als Siegerin des Literatenwettstreits, für den sich Moderator Stefan Abermann diesmal in den „TV-Testbild-Anzug“ steckte, ging

Anna Etzelstorfer aus Wörgl hervor. Bewegendes bis Unterhaltsames, vom Stress im Altersheim bis zur sarkastischen Abrechnung mit dem nassen Antisommerwetter oder der Anleitung, als Tirolerin in Berlin möglichst wenig aufzufallen - die Slammer griffen wieder tief in die eigenen Erfahrungs- und Erlebnis-kisten und erteten allesamt Anerkennung für das, was sie auf teils humorvolle Weise aufs Papier brachten.



von links Assistentin Lena Flörl, die Teilnehmer Konrad Gwiggner, Daniel Kapfinger, Lorenz, Anna Etzelstorfer, Rebecca, Martin Fritz und Moderator Stefan Abermann

KARLHEINZ MIKLIN & QUINTETO ARGENTINA



die feurigen musikalischen Resultate dieser Begegnung lateinamerikanischer Rhythmen mit der persönlichen Klangwelt des österreichischen Ausnahmemusikers. Heuer begehen Karlheinz "Carlitos" Miklin und das Quinteto Argentina ihr 30 jähriges Bühnenjubiläum und feiern dies auch in Wörgl.

Seit 1984 tourt der Saxophonist und Komponist Karlheinz Miklin regelmäßig mit den bekanntesten argentinischen Musikern in Europa und Südamerika. Zehn Alben und unzählige TV- und Rundfunkmitschnitte dokumentieren

Im Vorprogramm stellt die junge Wörgler Sängerin und Komponistin Anna Widauer ihr aktuelles Bandprojekt vor: Doe Blue Eyes Anna Widauer Vocals/Compositions, Philipp Ossanna, Guitar Valentin Dietrich Fretless Bass, Tobias Steinberger Drums

KARLHEINZ MIKLIN & QUINTETO ARGENTINA

Karlheinz Miklin, sax, fl
Gustavo Bergalli, tp, flh
Marcelo Mayor, g
Alejandro Herrera, b
Quintino Cinalli, d
Mario Gusso, perc

30 th Anniversary Tour

support: Doe Blue Eyes

Fr. 24. Oktober, 20.00 Uhr
ASTNERSAAL Hotel Alte Post Wörgl

„Wörgler Musikantenhoagascht“ beim GH Hauserwirt in Wörgl lädt ein zum Sänger- und Musikantentreffen am Freitag, den 10. Oktober 2014.

Mitwirkende Gruppen:
Feierab'nd Musig, Wackersberger Zithermusig (Bayern), Schraminger Zwoagsang (Südtirol), Afelder Dreigsang, Familienmusig Stadler

Sprecher: Sepp Kahn
Beginn: 20.00 Uhr
Eintritt: Freiwillige Spenden



© Feierab'nd Musig

Festmesse zum Jubelsonntag

Sonntag, 19. Oktober 2014 - Pfarrkirche Bruckhäusl

9:30 Uhr Einzug der Jubelpaare mit Hw. H. Geistl. Rat Walther Hirschbichler vom Pfarrhof in die Kirche.

Die musikalische Gestaltung des Gottesdienstes obliegt dem Kirchenchor Bruckhäusl, der in diesem Jahr die „Deutsche Bauernmesse“ mit Melodien aus dem bayrisch-tirolerischen Alpenland zur Aufführung bringt.

Ausführende: Ein Streichquintett aus dem Tiroler Sinfonieorchester Innsbruck
Michaela Achatz 1. Violine
Katharina Grote 2. Violine

Angelika Sunhilde Anker
Michael Hindinger
Beate Hofmann
Christian Spitzenstätter
Manfred Spitzenstätter
Otto Ehrenstrasser
Wolfgang Schipflinger
Mirjam Reinstadler
Max Hechenblaikner
Romana Hauser
Frauenchor des Kirchenchores Bruckhäusl
Männerchor des Kirchenchores Bruckhäusl
An der Orgel - Alois Widmann

Leitung: Anton Herovitsch

Rétey Viola
Cello
Kontrabass
Oboe
Klarinette
Klarinette
Harfe
Zither
Hackbrett
Gitarre
Kontrabass

ALLES THEATER? HUMORVOLL IN DEN HERBST MIT DER STADTBÜHNE WÖRGL

Der Kampf der Geschlechter ist ausgebrochen bei der Stadtbühne Wörgl. Bei dem Stück „Putzfrauen und Waschlappen“ werden elementare Themen geklärt wie die Frage, ob Frauen nur ans Shoppen denken und pingelig in Bezug auf die Sauberkeit sind und ob Männer die Fähigkeit

besitzen, einen Haushalt führen zu können. Der Geschlechterkampf in drei Akten handelt von den Ehepaaren Monika und Michael Hartwig sowie Kathrin und Gustav Keller, die einen netten und gemütlichen Abend in der Wohnung von Anna und Robert Winter verbringen. Im Laufe

dieses Abends bricht eine Diskussion aus, was die Männer ohne die Frauen wohl tun würden. Ein Wort gibt das andere, der Streit ist vorprogrammiert. Schließlich wettet man, dass die Männer es nicht schaffen, den Haushalt auch nur eine Woche lang in Ordnung zu halten.

Die Regie für das Stück von Rolf Sperling führt Markus Egger. Es spielen Astrid Egger, Evelyn Entleitner, Sabine Kotschner, Andreas Kapfinger, Claus Moser und Andreas Settari. Die Premiere findet am Freitag, den 31. Oktober um 20 Uhr im Volkshaus Wörgl statt. Weitere Termine: Freitag, 7. November, Samstag, 8. November, Sonntag, 9. November, Mittwoch, 12. November und Freitag, 14. November. Beginn um 20 Uhr, außer sonntags um 19 Uhr.

Kartenreservierungen bei Frau Schediwey unter der Telefonnummer 0664 934 92 59 ab 17 Uhr oder unter www.stadtbuehne.info



Andreas Kapfinger, Claus Moser, Andreas Settari, Astrid Egger, Evelyn Entleitner und Sabine Kotschner



Günter
Ladstätter



Kleben Sie sich Ihre Rabatte!

Bis 31. Oktober 2014

-20%

-20%

-15%

-15%

Rabatt-Kleber zum Aufkleben im Aktionsprospekt.

TOP Auswahl - BESTER Service - BESTE Qualität

KR-Martin-Pichler-Str. 9, 6300 Wörgl - Tel. 05332 / 72454
E-Mail: guenther.ladstaetter@snw.at - www.maler-ladstaetter.at

„MAGIC AFTERNOON“ MIT DER GASTSTUBENBÜHNE WÖRGL

Einen unvergesslichen „Magic afternoon“ verspricht die Gaststubenbühne Wörgl in ihrer Herbstspielsaison ab 11. Oktober 2014: Gespielt wird das Stück des österreichischen Dramatikers Wolfgang Bauer in der Regie von Mike Zangerl, allerdings nicht am Nachmittag, sondern bis 1. November an insgesamt zehn Abenden im Wörgler Astnersaal.

Zwei junge Paare legen in Wolfgang Bauers Klassiker „Magic afternoon“ einen Seelenstriptease hin. Draußen scheint die Sonne, die Jalousien der Wohnung des Schriftstellers Charly sind aber dicht verschlossen. Er und seine Freundin Birgit lassen sich mit dem befreundeten Paar Joe und Monika durch den lust- und ereignislosen Nachmittag treiben – kein Geld, keine Perspektiven. So starten sie mit Sex, Alkohol, Drogen und Musik einen Fluchtversuch, der immer mehr eskaliert.

„Das Stück ist wie Rock’n’Roll und zeitlos aktuell – Jugendliche fadieren sich auch heute noch“, schildert Mike Zangerl, der zum achten Mal für die Gaststubenbühne Wörgl Regie führt, die Motivation, den Theaterklassiker des steirischen Dramatikers mit vier jungen Darstellern im Alter zwischen 20 und 24 Jahren zu inszenieren. „Seit ich das Stück vor 40 Jahren als Fern-

sehspiel gesehen habe, wollte ich es spielen – jetzt haben wir die passenden Leute dazu“, so Zangerl, der bei der Besetzung des Vierpersonen-Stückes auf jene Nachwuchstalente zurückgreifen kann, die sich bereits in Jugendproduktionen der Gaststubenbühne bewährten: Sophia Ezelstorfer, Othmar Haller, Daniel Kapfinger und Valentina Zangerl. Wolfgang Bauer lebte von 1941 bis 2005, wurde als Dramatiker international bekannt und galt in den 1970er Jahren neben Thomas Bernhard und Peter Handke als bedeutendster österreichischer Dramatiker. Bauer war u.a. Mitglied der Grazer Autorenversammlung und des Forum Stadtpark.

Magic Afternoon spiegelt das Lebensgefühl der 60er, 70er Jahre wider – und so spielt auch Musik von Jimi Hendrix über die Doors bis hin zu Beatles und Rolling Stones bei der Inszenierung eine große Rolle. Die Premiere findet am Samstag, 11. Oktober 2014 statt, weitere Spieltage sind der 16., 17., 18., 22., 23., 25., 30. und 31. Oktober sowie der 1. November 2014, Beginn ist jeweils um 20 Uhr, gespielt wird im Astnersaal im Hotel Alte Post.

Der Kartenvorverkauf läuft über die Papierwarenhandlung Zangerl sowie online über www.gsbw.net



Für die Gaststubenbühne Wörgl spielen vier junge Nachwuchstalente Wolfgang Bauers „Magic afternoon“ – von links Sophia Ezelstorfer, Othmar Haller, Valentina Zangerl und Daniel Kapfinger.

2. HOPFGARTNER

AUTOHOAGASCHT AM MARKTPLATZ

Große Autoschau am Samstag, den 4. Oktober 2014 von 11.00 bis 17.00 Uhr am Marktplatz in Hopfgarten



Neuvorstellungen: Peugeot, Citroën, Subaru, Hyundai, Suzuki

Bei jeder Witterung!

Rahmenprogramm

- **Eröffnung: 11.00 Uhr** Musikkapelle Hopfgarten
- **Autoschau:** nimo Automobile und Autohaus Fuchs eröffnen den **Autohoagascht – Produktpräsentationen, Neuvorstellungen, News, ...**
- **Mode-Events: „Lebendes Schaufenster“** Schoela Buchmayr präsentiert von 14.00 bis 15.00 Uhr die **neue Herbst/Winterkollektion.** Intersport Oberhauser zeigt die aktuelle Sportmode am Marktplatz (Beide Geschäfte durchgehend geöffnet!) **B & B Optik,** Augenoptik und Hörerättestudio stellt, im **Präsentationsmobil** am Markt, die neuesten Modelle und Farben der Marke Gloryfy Unbreakable vor
- **Musik:** Drei **Jazz Wandermusiker von der Gruppe Brennholz** (ohne Verstärker) umrahmen die Veranstaltung musikalisch
- **Oldtimer: 14.00–16.00 Uhr Oldtimer Präsentationsfahrten** durch den Markt, auch Johann Erharter (Toif Hans) stellt seine **Oldtimer Motorräder** aus
- **Gastronomie:** Für das leibliche Wohl ist gesorgt: Gasthof Post, Gasthof Oberbräu, Restaurant ZEITLOS – Barista Weltmeister mit Coffee kult Mobil
- **Kultur:** Vernissage in Peter Ainbergers **Galerie im Kulmerhaus** – Reiner Schiestl und Pablo Siebel „Spanische Freundschaft“
- **Kinder: Kletterturm** des Alpenvereins
- **Moderation:** Kurt Bernard



LANGE NACHT DER MUSEEN

Auch heuer beteiligt sich das Heimatmuseum Wörgl wieder an der Langen Nacht der Museen am Samstag, 4. Oktober 2014 von 18:00 bis 01:00 Uhr. Das 1980 wiedergegründete Wörgler Heimatmuseum bietet einen geschichtlichen Rückblick bis in die Eisenzeit. Zu den Raritäten zählen die Gräberfunde aus der Latène-Zeit, eine Kerbholzsammlung sowie die Dokumentation des Wörgler Freigeldes und der lokalen Industriegeschichte mit besonderem Schwerpunkt auf die Entstehung der Zementindustrie im Raum Wörgl. Ab 19 Uhr finden Museumsführungen statt, ab 20 Uhr Filmvorführungen im Vortragssaal der Landesmusikschule. Die Filmbeiträge werden in Kooperation mit dem Wörgler Filmclub WÖFA gezeigt.



Museumsführer Hans Gwiggner wird auch bei der Langen Nacht der Museen am 4. Oktober 2014 im Einsatz sein.

MUSIKALISCHE LESUNG IN DER GALERIE AM POLYLOG

Der Verein Minerva veranstaltet am Freitag, den 7. November um 20.00 Uhr in der Galerie am Polylog eine musikalische Lesung mit Schauspielerinnen Eva Maria Gintsberg und Akkordeonvirtuosin Stefan Manges zum Thema

„Die Rolle der Frau im 1. Weltkrieg“.

„In roten Schuhen tanzt die Sonne sich zu Tod...Briefe einer Soldatenfrau“ ist der Titel der Veranstaltung von MINERVA und die erste Gedichtzeile der expressionistischen Dichterin Elisabeth Meinhard, die damit thematisch in diese brisante Zeit kurz vor Ausbruch des Ersten Weltkrieges einleitet. Das Einzelschicksal der damals

jung verheirateten und hochschwangeren Johanne Boldt zeigt eindrucksvoll, wie sich die Frauen in der damaligen Gesellschaft an der Heimatfront ohne Männer, aber wider männliche Vorurteile, tagtäglich aufs Neue bewähren mussten. Und dies auch taten. Die Forderung nach Gleichwertigkeit, Freiheit und Anerkennung verhallte allerdings bald. Was blieb, ist der Ruf, die Welt auch unter einem anderen Gesichtswinkel als dem männlichen zu sehen.

Claire Goll – Juli 1917:

„Der schmachvolle Zusammenbruch der von Männern geführten Völker müsste uns endlich lehren, die Welt unter einem

andern Gesichtswinkel als dem männlichen zu sehen. Aus diesem Krieg müssten wir ewigen, zur Passivität verdamnten Minderjährigen hineinwachsen in unsere Erdball-Aufgabe: die Mitarbeit an der Vergeistigung und Verbrüderung der Menschen...

Wir Talentlosen, wir kleinen Statistinnen, die wir nie mitspielen durften auf der Bühne der Welt! Wann werden wir endlich nicht mehr Chor sein, der klagt, sondern einzeln auftreten im Leben? Wie lange wollen wir uns noch zurückdrängen lassen von den eitlen, brutalen Mimen der Gewalt? Wo bleibt unsere Revolution?“

DER WÖRGLER FILM- UND VIDEO-CLUB

...lädt am 3. Oktober 2014 um 20 Uhr, bei freiem Eintritt im Sparkassensaal Wörgl zu einem Vorführabend seiner Filme von der Clubmeisterschaft 2014 ein.

Ein Zeichen setzen - Josef Blattl
10 Minuten

Fluss in Gefahr - Peter Mangutsch
8 Minuten

Schnupperabend - Armin Oberhauser
9 Minuten

Auf den Spuren von Claude Monet - Helmut Hörmann
11 Minuten
Höllnstoapass on tour - Josef Blattl
5 Minuten

Raja Ampat - Franz Loos

25 Minuten

2x2=3,99 - Egon Frühwirth
9 Minuten

Mythos Patagonien - Josef Blattl
22 Minuten

„Söhne des Sees“ - Norbert Perger
21 Minuten

Brauchtum? - Armin Oberhauser
2 Minuten

Der Wörgler Film- und Videoclub lädt alle herzlich ein. Es wird an diesem Abend auch der „Publikums-Oskar“ ermittelt!



FERTIGSTELLUNG
MAI 2015

GEWERBEPARK RIED/SÖLL

...wo Arbeiten Spaß macht!

Büro-, Geschäfts- und Lagerflächen stehen zur Vermietung bereit.



Baustufe 1

ca. 3.000 m² Rohbau ist fertig:

- ca. 220 m² Lagerfläche frei
- ca. 220 m² Bürofläche 1.Stock auch teilbar frei
- ca. 220 m² Bürofläche 2.Stock auch teilbar frei

Baustufe 2

alles ist noch möglich:

- diese Baustufe kann noch individuell gestaltet werden
- ca 110 m² bis ca.1000 m²
- einstöckig oder zweistöckig

Verkehrsanbindung: 6 km zur Autobahn A12

Ansprechperson: Vanessa Ager Tel. 0664 / 578 7088

KOMMA

DO, 02. OKT. 2014
20 UHR

RAGE 30 JAHRE JUBILÄUMSTOUR

SUPPORT: TRI STATE CORNER & LION TWIN

Was könnte es Besseres geben, um ihr 30. Bandjubiläum zu begehen, als in die eigene drei Dekaden umfassende Geschichte einer unvergleichlichen Metal Karriere einzutauchen - von den bescheidenen Anfängen in den frühen 1980ern und dem Debut „Prayers of Steel“, damals noch als AVENGER, über die blühenden 90er bis hin in die jüngste Vergangenheit.



FR, 03. OKT. 2014
20 UHR

DIE HERREN WUNDERLICH & DIE KOASA KOMBO

15 Jahre „Die Herren Wunderlich“, das ist ein guter Grund, wieder einmal für musikalische Abwechslung zu sorgen, und so haben sich die drei Herren für ihr Jubiläumsprogramm mit der volkstümlichen Band „Die Koasa-Combo“ ergänzt. Schlager und Evergreens von gestern, gepaart mit traditionellem Blasmusik-Sound!
Ein buntes Programm erwartet Sie! Lassen Sie sich überraschen!



SA, 04. OKT. 2014
18 UHR

WACKEN ROAD SHOW

GRAEWORM · EMERGENCY GATE · TENSIDE
SCARRED BY BEAUTY · FADENKREUZ

Ab September 2014 bringen die Wacken Road Shows an 34 Terminen das W:O:A- Feeling in europäische Clubs. Bands wie Graveworm und Lacrimas Profundere stehen zusammen mit lokalen Metalbands auf der Bühne. Nach knapp sechs Jahren Pause erwecken die Veranstalter des Wacken Open Airs und All Access Entertainment diese ganz besondere Clubtour wieder zum Leben.



DI, 07. OKT. 2014
20 UHR

GERHARD LIEBENBERGER „VIETNAM & KAMBODSCHA - MIT DEM ZUG DURCH SÜDOSTASIEN“

Gerhard Liebenberger entführt Sie in seiner neuen Live-Reisereportage auf eine erlebnisreiche Bahnreise nach Vietnam und Kambodscha. Das quirlige Alltagsleben zieht Reisende in seinen Bann, und manche südostasiatische Speise offenbart erst auf den zweiten Blick ihre kulinarischen Besonderheiten.



FR, 17. OKT. 2014
19:30 UHR

KISSIN DYNAMITE SUPPORT: UMC & SCAVANGER

Aufregend, gefährlich und explosiv - eben Kissin' Dynamite. Das schwäbische Sleaze Metal Commando macht seinem Namen alle Ehre, denn Kissin' Dynamite ist mehr als eine Band, es ist ein Lebensgefühl. Und dieses Gefühl vermitteln die fünf Rockstars mit jeder Sekunde, die sie auf der Bühne stehen.



DI, 21. OKT. 2014
20 UHR

GEORG HAGLMAYER „STEPHENREITER“

In die Ferne zieht es den Abenteurer und Motorradenthusiasten Georg Haglmayer immer wieder. Diesmal ging die Fahrt mit seiner Frau Helga am Sozus und Freund Davor von Winterfeld als Begleiter ins entfernte Kirgistan. 17000 Kilometer Abenteuer durch die endlosen Weiten Russlands, die wilden Steppen Kasachstans und das atemberaubende Kirgistan liegen hinter ihnen.



TERMINE & VORSCHAU
Telefon 05332/75505
info@komma.at
www.komma.at

DO, 23. OKT. 2014
20 UHR

LUIS AUS SÜDTIROL „WEIBERNARRISCH“



Luis ist vermutlich eines der letzten Exemplare einer aussterbenden Spezies: als Bergbauer mit einem kleinen Hof auf 1400m Meereshöhe hat man es nun einmal nicht leicht. Wind und Wetter und dem sonstigen Wahnsinn des alltäglichen Lebens ausgesetzt, meistert er jedoch den Alltag mit Bravour.

DO, 30. OKT. 2014
20 UHR

HIS & LANIA JAZZ NACHT IM KOMMA



Schlagzeug, Gitarre, Vibraphon und Bass genügen HIS, um Genre Grenzen beiläufig, spielerisch und kreativ niederzureißen.

LANIA spielt jazzige, gefühlvolle und ehrliche Musik, die aus dem Leben gegriffen ist und Lebenssituationen beschreibt, in denen sich jeder wiederentdecken kann.



FR, 31. OKT. 2014
19 UHR

HALLOWEEN METAL PARTY



Kaum eine Band steht so für Brutalität, gespickt mit technischen Finessen sowie einigen wenigen Black Metal Einflüssen, als die französischen Sickos **BENIGHTED!** Mit im Gepäck haben sie die österreichischen Death/ Grind Urgesteine von **MASTIC SCUM**, welche ebenfalls mit neuem Album im Gepäck ordentlich einheizen werden.

Von ALFORNA als Local Support werden Benighted & Mastic Scum unterstützt.

Einem gruseligen Halloween- Abend steht nichts mehr im Wege!!



FR, 24. OKT. 2014
15 UHR

DIE OLCCHIS AB 5 JAHREN



Die Olchis stinken, können sich nicht benehmen und leben im Dreck. Am liebsten essen sie Stinke-Suppe und alte Latschen. Mit dem Figurentheater Marotte

Do. 02.10.2014
20 Uhr

RAGE · 30 JAHRE JUBILÄUMSTOUR
Support: TRI STATE CORNER & LION TWIN
VVK 22,- zzgl. Geb./ AK 26,-/ Mitgl. 20,-

Fr. 03.10.2014
20 Uhr

DIE HERREN WUNDERLICH & DIE KOASA KOMBO
„Frack trifft Lederhose“
VVK 17,- zzgl. Geb./ AK 22,-/ Mitgl. 15,-

Sa. 04.10.2014
18 Uhr

WACKEN ROAD SHOW
Graveworm · Emergency Gate · Tenside · Scarred By Beauty · Fadenkreuz
VVK 18,- zzgl. Geb./ AK 22,-/ Mitgl. 16,-

Di. 07.10.2014
20 Uhr

GERHARD LIEBENBERGER
„Vietnam & Kambodscha - Mit dem Zug durch Südostasien“
VVK 12,- zzgl. Geb./ AK 15,-/ Mitgl. 10,-

Di. 14.10.2014

STELLA14 Darstellender.Kunst.Preis
Schul- Familien- und Abendvorführungen
Veranstalter & Infos:
<http://www.assitej.at/projekte/stella/stella14/>

Fr. 17.10.2014
19:30 Uhr

KISSIN DYNAMITE - MEGALOMANIA OVER EUROPE TOUR 2014
VVK 16,- zzgl. Geb./ AK 20,-/ Mitgl. 14,-

Sa. 18.10.2014
18 Uhr

KINDERTHEATER
Veranstalter: VEREIN YILDIZ
Infos bei Aksel Celal 0650 9630144

Di. 21.10.2014
20 Uhr

GEORG HAGLMAYER
„Steppenreiter“
VVK 12,- zzgl. Geb./ AK 15,-/ Mitgl. 10,-

Do. 23.10.2014
20 Uhr

LUIS AUS SÜDTIROL
„Weibernarrisch“
VVK 23,- zzgl. Geb./ AK 27,-/ Mitgl. 22,-

Fr. 24.10.2014
15 Uhr

DIE OLCCHIS · AB 5 JAHREN
mit dem Figurentheater Marotte
VVK 6,- inkl. Geb./ AK 7,-

So. 26.10.2014
20 Uhr

THEATER
Veranstalter: VEREIN YILDIZ
Gurbert Harmanci

Do. 30.10.2014
20 Uhr

HIS & LANIA · JAZZ NACHT IM KOMMA
CD- Präsentation
VVK 12,- zzgl. Geb./ AK 15,-/ Mitgl. 10,-

Fr. 31.10.2014
19 Uhr

HALLOWEEN METAL PARTY
BENIGHTED - MASTIC SCUM & ALFORNA
VVK 15,- zzgl. Geb./ AK 18,-/ Mitgl. 13,-

Wöchentliche Termine im Komma:

Montag: Seniorenturnen | Zumba mit Anja Masin 0699/11 66 5337
Mittwoch: Tanzschule Brugger 05353/ 5404

VORSCHAU

06.11. THOMAS HOCHKOFLENER „Der Hausmeister“ · 09.11. BARBARA BALLDINI „Balldini kommt“ · 11.11. GRUBE HINRICH „Faszination Mont Blanc“ · 14.11. RODSCHA & TOM · 15.11. RUSSKAJA Club Tour · 20.11. INGO APPELT „Frauen sind Göttinnen - wir können nur noch beten“

TICKETS BEI ALLEN RAFFEISENBANKEN TIROLS, BEI ALLEN OETICKET.COM- VORVERKAUFSTELLEN, IM VZ KOMMA WÖRGL, BEI BÜCHER ZANGERL WÖRGL (SALZBURGER STRASSE & M4 WÖRGL) & ALS PRINT@HOME TICKET AUF WWW.KOMMA.AT

INTEGRATIONS- UND BILDUNGSPROJEKTE IN WÖRGL: SPRACHTREFF FÜR MÄNNER UND FRAUEN ABC-CAFÉ

Die Projekte „Frauen ABC-Café“ und „Sprachtreff für Männer“ starten im September nach der Sommerpause in das zweite Semester.

Ziel der Projekte „ABC-Café“ und „Sprachtreff für Männer“ ist eine gelungene und nachhaltige Integration. Die Beherrschung der Sprache und die Auseinandersetzung mit der Kultur Tirols/Österreichs ist dafür die wichtigste Basis.

Im „Sprachtreff“ sowie im „ABC-Café“ haben die Teilnehmer und Teilnehmerinnen die Möglichkeit, ihre Deutschkenntnisse zu verbessern und sich in einer gemütlichen Atmosphäre über Alltagsthemen auf Deutsch auszutauschen. Für Frauen mit Kindern wird zusätzlich ein spezieller Mutter-Kind-Kurs abgehalten. Alle Angebote werden von erfahrenen Trainer/innen geleitet, und es werden auch Exkursionen sowie Vorträge zu

den Themen Gesundheit, Schulsystem, Erziehung, Landeskunde oder Ernährung veranstaltet. Zugewanderte Frauen und Männer mit Aufenthaltstitel (z.B.: Daueraufenthalt, Familienangehörige, Niederlassungsnachweis/-bewilligung, Rot-Weiß-Rot-Karte), die gerne Deutsch lernen und üben sowie andere Menschen treffen möchten, sind eingeladen, das „ABC-Café“ oder den „Sprachtreff“ kostenlos zu besuchen. Beide Projekte werden bis Ende Dezember 2014 durchgeführt und sind über den Europäischen Integrationsfonds, das Bundesministerium für Europa, Integration und Äußeres sowie das Land Tirol kofinanziert.

Der Verein komm!unity, ein langjähriger Kooperationspartner des BFI Tirol, ist unterstützend sowie beratend bei der Durchführung dieser Bildungsangebote tätig und dient auch als erste Anlaufstelle für Interessierte vor Ort.

TERMINE

LEA Produktionsschule
Angather Weg 5b, 6300 Wörgl
ABC-Café Start: 09.09.2014

- Deutschlerngruppe
Dienstag 8.00 bis 12.00 Uhr
Mutter-Kind-Gruppe
- Donnerstag 8.30 bis 11.30 Uhr
Frauentreffgruppe
- Donnerstag 8.00 bis 12.00 Uhr
Sprachtreff für Männer
Start: 01.09.2014
- Männergruppe Montag
18.00 bis 21.00 Uhr
- Männergruppe Mittwoch
18.00 bis 21.00 Uhr

Anmeldung & Informationen
Christina Anschöber (BFI Tirol)
Tel. 0512 59 6 60-235
Kayahan Kaya (Verein komm!unity
Wörgl), Tel. 0664 / 887 45 206



© Renate Höger

MONTESSORI-SCHULE WÖRGL: TAG DER OFFENEN TÜR AM 17.10.2014 MIT INFORMATIONSVORTRAG

Die Montessori-Schule Wörgl startet mit September bereits ins 3. Schuljahr. Es wurden wieder neue Erstklässler aufgenommen und das Team mit Mag. Manuela Mauersberg als Schulleiterin, Mag. Veronika Schweinester als Montessori-Pädagogin, Andrea Wight als Assistentin und Mag. Martin Kerber als Experte für Werken und Kunst freut sich wieder auf ein spannendes Schuljahr.

Neu in diesem Schuljahr ist das Schwerpunktthema Fremdsprachen. Andrea Wight spricht mit den Kindern ausschließlich Eng-

lisch, was deren Wortschatz in kürzester Zeit vervielfacht. Außerdem fließt auch immer wieder Spanisch in den Unterricht ein, da Andrea mehrere Jahre in Spanien gelebt hat. Die Schulkinder nehmen dieses zusätzliche Angebot bereits mit Begeisterung an.

Alternative Bildungskonzepte finden immer mehr Zulauf, aktuelle Forschungen von Wissenschaftlern und Bildungsexperten bestätigen die Sinnhaftigkeit der Unterrichtsmethoden immer wieder. Es ranken sich aber auch viele Gerüchte und Mythen um diese „andere Art des Unterrichts“. Ma-

chen Sie sich doch selbst ein Bild und holen Sie sich alle Infos aus erster Hand! Bitte informieren Sie sich rechtzeitig, da wir für die kommenden Schuljahre bereits regen Andrang, jedoch nur begrenzte Schulplätze zur Verfügung haben. Allen, die sich die Schule einmal unverbindlich ansehen und das Team kennenlernen möchten, bietet der Tag der offenen Tür am 17.10.2014 von 15 – 18 Uhr die Möglichkeit dazu. Der Eintritt ist frei, für Speis und Trank ist gesorgt. Für Kinder gibt es ein Werk- und Bastelangebot.

Weitere Infos unter www.lernwelt.cc

VEREIN BETA WÖRGL

Seit Juli 2014 unterstützt Alzbeta Poloncekova aus der tschechischen Republik die Mitarbeiter des Volkshilfe BETA bei der Berufsqualifizierung von Jugendlichen mit Förderbedarf. Ihr Arbeitsschwerpunkt liegt dabei im Bereich Berufsschulvorbereitung und der Vermittlung von dafür erforderlichen schulischen Grundlagen.

Nach einem Austausch-Stipendium in Castle Rock, Colorado USA, ist dies ihr zweiter einjähriger Auslandsaufenthalt, den Alzbeta dazu nutzt, sich für die Bedürfnisse unserer Jugendlichen einzusetzen, ihre Sprachkenntnisse zu erweitern und ihre Erfahrungen in der schulischen Wissensvermittlung zu vertiefen. Organisiert wird ihr Auslandsaufenthalt durch den europäischen Freiwilligendienst, der jungen Menschen zwischen 17 und 30 Jahren die Möglichkeit bietet, bis zu einem Jahr ins

Ausland zu gehen und sich in gemeinnützigen Projekten und Organisationen zu engagieren.

WEITERFÜHRENDE INFORMATIONEN: Das BETA ist ein Qualifizierungsprojekt der Volkshilfe Tirol in Wörgl, das vom Sozialministerium Service gefördert wird. Im Rahmen unseres Projektes werden arbeitssuchende Jugendliche mit Förderbedarf bei

ihrem Berufseinstieg begleitet und unterstützt. Link: <http://www.volkshilfe.net>

(Jungen) Menschen, die sich für den europäischen Freiwilligendienst interessieren, sind die links: www.jugendinaktion.at (Europäischer Freiwilligendienst Infos allgemein) und <https://www.mei-infoeck.at> (Ansprechpartner für Tiroler Jugendliche) zu empfehlen.



© Heidl

VOLKSHOCHSCHULE WÖRGL

Das Programm der VHS Wörgl für das kommende Semester, mit vielen neuen Kursen liegt ab Ende September wieder beim Bürgerservice, Tourismusverband, bei der Sparkasse und in der Musikschule auf. Info und Anmeldung: Andrea Brennstener 0650 / 86 40 663, andrea.brennstener@chello.at, www.vhs-tirol.at/woergl.

EU-DESIGN

Wohnen mit Pfiff

Ihre Bedürfnisse, Ihr Vertrauen, Ihre Zufriedenheit ist unser Credo!

Plissees und Vorhänge



www.eu-design.at



Holen Sie sich jetzt für jeden Raum Ihre individuelle Wohnidee und besuchen Sie unseren Schauraum: Kanzler-Biener-Str. 16, Wörgl

EU-DESIGN • 6321 Angath • Schopperweg 7 • mail@eu-design.at
Tel: +43 (0)5332 70213 • Mobil: +43 (0)664 1070213



Die strahlenden Sieger des Wörgler Teams



"Dabei sein ist alles" – das Motto des zweiten Wörgler Teams

EGGER WÖRGL FÜHRTE 4. FUSSBALLTURNIER DER ÖSTERREICHISCHEN STANDORTE AUS

Im Rahmen der Gesundheitsförderung beim Tiroler Holzwerkstoffhersteller EGGER konnten fußballbegeisterte Mitarbeiter der Standorte in St. Johann, Wörgl und Unterradlberg ihr Können unter Beweis stellen.

Bei strahlend blauem Himmel fand am Samstag, dem 28. Juni 2014, das 4. EGGER Fußballturnier der österreichischen Werke am Fußballplatz Wildschönau in der Oberau statt. Über 60 passionierte Fußballer folgten der Einladung des Betriebsrates in Wörgl. Sechs ehrgeizige Mannschaften traten gegeneinander an und lieferten sich interessante und vor allem faire Spiele.

Die Begeisterung war nicht nur bei den

Teilnehmern zu spüren, auch Familien und Freunde waren gekommen, um ihre Teams anzufeuern. Bei der abschließenden Siegerehrung konnte dann sogar auch eines der zwei aus Wörgl, gestellten Teams als Sieger gefeiert werden. Ein großer Dank gilt an dieser Stelle auch Gerhard Raab, dem Betriebsratsvorsitzenden in Wörgl für die Organisation und den reibungslosen Ablauf des Turniers.

Teilnehmer sowie Fans ließen den Turniertag gemütlich ausklingen und sehen bereits heute dem Turnier im nächsten Jahr zwischen den deutschen und österreichischen EGGER-Mannschaften mit großer Freude entgegen.



Die Mannschaften lieferten sich spannende Duelle

GESUNDHEITSMANAGEMENT BEI EGGER

Das EGGER Fußballturnier ist nur eine Veranstaltung aus einem ganzjährigen und umfassenden Programm zur Gesundheitsförderung. Das Gesundheitsmanagement bei EGGER bietet den MitarbeiterInnen jährlich rund 40 verschiedene Aktivitäten wie Aquafitness, Nordic Walking, Golfschnupperkurse, Wanderungen, Kletterkurse, Wirbelsäulengymnastik, Ernährungsseminare, aber auch fortlaufende Aktionen wie Obst- und Joghurttage, Bike-Kurse oder Sprechstunden bei einer Physiotherapeutin. Grundsätzlich verfolgt das Gesundheitsmanagement das Ziel, allen MitarbeiterInnen eine sichere und gesunde Arbeitsumgebung zu bieten, sie mit verschiedensten Angeboten für Fitness und Gesundheit zu unterstützen und durch gezielte Maßnahmen Arbeitsunfälle und krankheitsbedingte Ausfälle zu minimieren.

Zudem findet auch die Aktion „EGGER läuft“ bei den MitarbeiterInnen großen Anklang. Laufen und dabei Gutes tun – das steht im Vordergrund dieser Initiative,

bei der die EGGER MitarbeiterInnen an diversen Laufveranstaltungen teilnehmen. Pro gelaufenen Kilometer spendet EGGER fünf Euro für regionale karitative Zwecke.

Für das Engagement für seine MitarbeiterInnen wurde EGGER bereits mehrmals



Das Wörgler Team machte es der gegnerischen Mannschaft nicht leicht

ausgezeichnet. Erst im Mai 2014 wurde dem EGGER Gesundheitsmanagement das Gütesiegel für betriebliche Gesundheitsförderung (BGF) von Gesundheitsminister Alois Stöger und Vertretern der Tiroler Gebietskrankenkasse überreicht. <werbung>

TRAININGSBEGINN - DER BUDO KAMPFKUNST UND QI GONG AKADEMIE IN WÖRGL

Liebe BUDO-Kampfkunst und Qi Gong Freunde, die Budo Kampfkunst und Qi Gong Akademie in Wörgl nimmt am Montag, dem 8. September, wieder den Trainingsbetrieb auf.

BUDO ist hochintelligenter Denksport, aber auch ein knallharter Kampfsport, der sich aus verschiedensten Kampfsporttechniken zusammensetzt. Gesundheit, Fitness und Selbstverteidigung sind die tragenden Säulen unserer Kampfkunstschule. Einheit zwischen Körper, Geist und Seele ist das erklärte Ziel. Die Freundschaft wird durch unser gemeinsames Training und die Rahmenprogramme sehr gefördert. Positive Lebenseinstellung und einwandfreie Charakterbildung haben bei uns einen sehr hohen Stellenwert.

QI GONG ist einfach gesagt eine jahrtausendalte Heilgymnastik aus der TCM (Traditionellen Chinesischen Medizin) mit dem Ziel, das Höchstmaß an Gesundheit, Fitness und Lebensfreude zu erreichen.

TAI CHI macht dich geschmeidig wie eine Schlange, stark wie ein Bär und ausgeglichener wie ein Weiser. Yoga ist eine uralte indische Heilgymnastik.

Neue Mitglieder sind zum kostenlosen Schnuppern herzlich willkommen. Auf das gemeinsame Training im neuen Schuljahr 2014/15 freut sich

DAS TRAINER TEAM:

Margit Danek 1.DAN Trainerin Kampfkunst, Qi Gong Carmen Bacher 3.KUP Trainerin Tai Chi, Christina Rauter 2.KUP Trainer Kampfkunst Assistenz, Stephan Glanzl 1.DAN Trainer Kampfkunst, Christian Zangerl 7. DAN Trainer Kampfkunst, Yoga, Qi Gong

Budo Akademie
Christian Zangerl
Auskunft 0664 243 78 07



TRAININGSZEITEN:

Montag 19:00 – 20:00 Uhr
Kampfkunst Erw./Jugend
Bundesschul. Wörgl-Halle
20:15 – 21:15 Uhr
Tai Chi Bundesschul. Wörgl-Halle

Dienstag 18:15 – 19:15 Uhr
Yoga
Kindergarten Wörgl Mitterhoferweg
19:30 – 21:00 Uhr
Qi Gong Klassisch
Kindergarten Wörgl Mitterhoferweg

Mittwoch 21:00 – 22:00 Uhr
Fit for Fight Erw./Jugend
Volksschule Wörgl

Donnerst 19:00 – 20:00 Uhr
Vollkontakt Erw./Jugend
Bundesschul. Wörgl-Halle
20:15 – 21:15 Uhr
Qi Gong Tibetisch
Bundesschul. Wörgl-Halle

Freitag 18:00 – 19:00 Uhr
Kampfkunst Kinder 6-10 J.
Bundesschul. Wörgl-Halle OST
19:15 – 20:15 Uhr
Kampfkunst Erw./Jugend
Bundesschul. Wörgl-Halle OST

Auskunft 0664 243 78 07

Wir sorgen für wohlige Wärme - mit der passenden Heizanlage.

das Bad - die Heizung

KLINGLER

Egal ob Gas, Öl,
Wärmepumpen oder Biomasse -
alles für Ihr Wohlbefinden!

Wir schließen Ihre Heizanlage an die Fernwärme Wörgl an.

Klingler Wörgl GmbH
6300 Wörgl · Gießen 13 d
Tel.: +43 5332 72423

6311 Wildschönau · Dorf Oberau 213
Tel.: +43 5339 81560
www.klinglerteam.at



ERFOLGREICHE SAISON GEHT ZU ENDE

Nach einer anstrengenden, aber unglaublich erfolgreichen Saison möchte sich der Verein auf diese Weise bei den Verantwortlichen des Wave und allen Sponsoren bedanken, die es den Mitgliedern des Tri Teams ermöglichten, ihr Training in einer schönen Sportstätte unter tollen Rahmenbedingungen mit perfektem Material durchzuführen. Des Weiteren ein großer Dank an alle Trainer/innen, die mit ihrer unermüdlichen Arbeit und ihrem Einsatz an den Renntagen die Grundlage für diese Erfolge legten.

Der Verein Wave Tri Team Ts Wörgl konnte heuer mit Florian KLINGLER einen Weltmeister stellen, Athleten zu

Europameisterschaften schicken (Thomas STEGER, Therese FEUERSINGER, Hannah MOSER und Bastian SCHWÖLLENBACH), wo sehr gute Platzierungen erreicht wurden, und unzählige Medaillen bei Österreichischen und Tiroler Meisterschaften sowie nationalen Wettkämpfen erringen.

Im ASVÖ Triathlonzug wurden in der Gesamtwertung jede Menge erste, zweite und dritte Plätze belegt. In der österreichischen Mannschafts-Gesamtwertung im ÖTRV CUP belegte das WAVE Team den fantastischen zweiten Platz aller Vereine, wobei auch hier zwei Athleten den jeweils ersten Platz in ihren Alters-

klassen erreichten (Feuersinger Therese und Schwöllnbach Bastian). Der gute Platz in der Gesamtwertung wurde auch von all den anderen jungen Athleten / innen des Wave unterstützt, die immer wieder Stockerl- und vordere Plätze erreichten und somit zu fixen Punktelieferanten wurden.

Die zwei Newcomer Sabrina Exenberger und Thomas Steger sind auf dem besten Weg, mit der Unterstützung des Teams große Ziele zu erreichen. Auch die Macherin im Hintergrund, unsere Vereinsobfrau Gabi Hausberger sollte hier mit einem riesigen „Dankeschön“ erwähnt werden.

KEGEL MANNSCHAFTSMEISTERSCHAFTEN 2014

Vom 26.-30. August fanden in der Kegelbahn des ESV Wörgl die 38. Unterinntaler Mannschaftsmeisterschaften statt. Die vier Mannschaften vom ESV Wörgl erreichten den zweiten, neunten, zehnten

und zwölften Platz. Bei der Einzelwertung wurde Hans Plattner vom ESV Wörgl mit Turnierbestleistung von 600 Kegeln U1-Meister.



Obmann Gandler Sepp (li) und Plattner Hans vom ESV Wörgl

Kemmt's aufa zu ins, mia tatn ins gfrein!
urig - gmätllich - entspannend

Jausenstation
Loya Stüb'n

MO - DI Ruhetag

Genießt's die scheanste Aussicht auf insara Sonnenterrasse mit an guadh Essen, Kuchn, an supa Eis und vielem mehr!

Abends:
17. - 26. Oktober Törggelen
in dieser Zeit kein Ruhetag
11. - 16. November Ganslessen
um Tischreservierung wird gebeten

Fam. Moser
Loyaweg 37, Oberau
6311 Wildschönau
Tel. 0664/9209042
jausn@loyastubn.at
www.loyastubn.at

MARCO UND DANIEL KREIDL GEWINNEN TTV-CIRCUIT

Ausgezeichnet in Szene setzten sich Marco und Daniel Kreidl (beide TC Wörgl) bei diversen TTV-Turnieren.

In Innsbruck spielten sich beide bis ins Finale der U 16. Marco behielt in diesem dann mit 6:3/6:2 die Oberhand und holte sich somit den Titel ohne Satzverlust. Bei einem weiteren Turnier dieser Serie, sicherte sich Daniel in Häring den Sieg in der U 14-Klasse. Er bezwang im Finale Niklas Waldner nach Kampf mit 3:6/6:3/10:5. Felix De Cillia wurde bei diesem Turnier in der U 12 ausgezeichnet 3.



Der Wörgler Marco Kreidl siegte in Innsbruck

ERFOLGREICHE TIROLER MEISTERSCHAFTEN FÜR MATTHIAS RAUBINGER

Ein großartiges Turnier spielte das erst 16jährige Wörgler Tennistalent bei den Tiroler Meisterschaften der allgemeinen Klasse auf der IEV-Anlage in Innsbruck. Noch nie gab es in der Geschichte des Tiroler Tennisportes einen derartig massiven Vorstoß der jungen Garde.

Nachdem Matthias Raubinger die Nummer 1 des Turniers Jonas Trinker in beeindruckender Manier mit 6:0 6:4 besiegen konnte, bezwang er im Halbfinale auch noch Halls Nummer 1, Andreas Wombacher, in einem hochkarätigen und kräfteaubenden Dreistundenmatch mit 6:4, 4:6 und 6:4.

Leider hatte der Wettergott kein Einsehen, sodass am Finaltag der Regen die Spieler in die Halle zwang. Dort kam es zum Duell mit seinem Freund und Trainingskollegen Matthias Haim: ein Match, in dem beide Spieler in beeindruckender Weise ihre technische, körperliche und taktische Weiterentwicklung demonstrierten. Matthias Raubinger musste sich schließlich nach hartem Kampf seinem Gegner geschlagen geben!

Sieg und Landesmeistertitel dafür im Doppel: In einem vielbeachteten Finale schlugen Haim / Raubinger die arrivierten Spieler Thomas Schießling / Markus Erler mit 6:3 7/6.



Matthias Raubinger gilt als großes Tennistalent

StadtJuwelier
CITY CENTER WÖRGL
KISS KUFSTEIN
HÜTTNER

Zum goldenen Schmied & Uhrmachermeister

Schweizer Uhren **Wertiger Schmuck**

Service aller Marken vom Uhrmachermeister!
Größte Auswahl im Tiroler Unterland

RADO **LONGINES** **TISSOT** **CK** **swatch** **PALIDO**
MICHEL HERBELIN **GUCCI** **SWAROVSKI** **JUNGHANS** **Ice watch**

beim StadtJuwelier im CityCenter Wörgl und im Kiss Kufstein
www.StadtJuwelier.at Tel.: +43 5332 75613 info@stadtjuwelier.at

WELTNEUHEIT
SELBSTAUFGUG MIT 51 TEILEN UND 90 STUNDEN GANGRESERVE
IN VERSCHIEDENEN FARBEN AB OKTOBER ERHÄLTlich

SUTR400
€130,-

swatch
SYSTEM 51

GELUNGENER SAISONABSCHLUSS

Am ersten Septemberwochenende fand in St. Martin/Oberösterreich die Bundesmeisterschaft der Haflinger in der Vielseitigkeit statt. Nachdem für die Wörglerin Sandra Lindner (RG Schadhof) wetterbedingt einige Turniere im Sommer Wort wörtlich ins Wasser fielen, galt es, hier nochmals richtig „aufzuzeigen“. Nach einer grandiosen Dressur und einem spektakulären Geländeritt galt es, am letzten Tag die Nerven im anspruchsvollen Springparcours zu behalten. Erneut zeigte Sandra Lindner mit ihrer Stute Le-

andra vom SonnenMoor größtes Geschick und sicherte sich somit den hervorragenden dritten Platz in der allgemeinen Klasse. Das beste Ergebnis eines Tiroler Haflingerreiters bisher. Aber noch nicht genug: Mit dem Team Tirol (bestehend aus vier Reitern) konnte sich Sandra Lindner dann auch noch den dritten Platz mit der Mannschaft holen. Nun heißt es für das SonnenMoor Team in die wohlverdiente Turnierpause zu gehen, um dann im Winter rechtzeitig das Training wieder aufzunehmen.



SCHIEDSRICHTER FREUEN SICH ÜBER INTEGRATIONS-VEREINSPREIS

Sie sorgen für Fairplay am grünen Rasen und leisten dabei einen wertvollen Beitrag zum Fairplay in unserer Gesellschaft – das befand der Österreichische Integrationsfonds und übergab am 27. August 2014 im Wörgler Sportzentrum dem Verein Schiedsrichtergruppe Unterland Ost einen der erstmals vergebenen Vereinspreise.

der Empfänger aus. Unter den derzeit 67 Schiedsrichtern aus den Bezirken Kufstein und Kitzbühel weisen 25 einen Migrationshintergrund auf. Bei den Fußballspielen in der Region Unterland Ost pfeifen somit Schiedsrichter aus sechs Nationen.

Überglücklich über die Auszeichnung zeigte sich Wörgls Integrations- und Jugendreferent Gemeinderat Christian Kovacevic, der die ÖIF-Initiative als „super Signal“ wertet und dankte: „Dieses Zeichen ist sehr wichtig, ich habe mich extrem darüber gefreut. Hier wird das gelebt, was wir brauchen – dass Leute gemeinsam ihrem Hobby nachgehen, ungeachtet von Religion und Herkunft.“Zusammengearbeitet wurde

auch bei der Erstellung des Bewerbungsvideos, unterstützt vom Verein Komm!unity für Jugend-, Integrations- und Gemeinwesenarbeit in der Region Wörgl. Nach der Preisverleihung im Sportzentrum versammelten sich die Schiedsrichter im Volkshaus Wörgl zur offenen Diskussion mit Trainern zur Frage, was diese von den Schiedsrichtern erwarten. Am Podium nahmen dabei Stefan Turri/SR OLKA, Franz Hechl/SV Kirchbichl, Johann Schlichenmaier/FC Kufstein und Reinhard Hofer, derzeit vereinslos, Platz, moderiert wurde der Abend von René Fender. Zu den Vereinspreisträgern in Tirol zählen zwei weitere Sportvereine: der Floorball-Verein Hot Shots aus Innsbruck und der Osttiroler Verein K.I.O.T. Klettern.



Im Wörgler Sportzentrum erfolgte die Übergabe des Vereinspreises an die Schiedsrichtergruppe Unterland Ost.

Mit der Idee, Vereine auszuzeichnen, stellt der Österreichische Integrationsfonds positive Beispiele gelebter Integration ins Rampenlicht. 152 Bewerbungen von Vereinen aus ganz Österreich langten beim ÖIF in Wien ein. Pro Bundesland wählte eine Jury drei Preisträger, wobei schon bei der Bewerbung bekannt gegeben werden musste, wofür die 1.000 Euro Preisgeld verwendet werden. „Das Geld muss der Mannschaft oder dem Verein zugutekommen“, erklärt Michaela Grubmüller vom ÖIF, die den Spendenscheck an Obmann Christoph Hofer und den Schriftführer Daniel Bramböck, dem Initiator für die Bewerbung, übergab. Der Verein wird damit neue Aufwärmleiber ankaufen und freut sich über eine Draufgabe: Die Initiative stifter-helfen.at spendierte zusätzlich 18 Laptops und wählte die Schiedsrichter-Vereinigung als einen



SCHWIMMCLUB WÖRGL STARTET ERFOLGREICH IN DIE NEUE SAISON

Das internationale Herbstmeeting in St. Johann bot wie jedes Jahr perfekte Bedingungen, um in die neue Saison zu starten.

Wir gingen mit 28 SchwimbernInnen an den Start, konnten uns im internationalen Feld hervorragend behaupten und erschwammen insgesamt sechs Gold-, fünf Silber- und vier Bronzemedallien.

Gut trainiert und gestärkt vom Trai-

ningslager in Pilsen, das nur wenige Tage zuvor stattfand, schwammen alle Kinder sehr gute Zeiten mit vielen neuen Bestmarken.

Besonders stark präsentierte sich Pascal Lebeda mit drei Siegen und einem 2. Platz, Kira Reid mit einem Sieg und zwei 3. Plätzen, Alissa Oberhuber mit einem Sieg und einem 2. Platz, Noemi Haidacher mit einem Sieg und einem 2. Platz, Marie Abler mit einem 2. Platz und ei-

nem 3. Platz sowie Lea Schwölln bach mit einem 3. Platz. In der Mehrkampfentscheidung erreichte Pascal Lebeda somit den 1. Platz, Kira Reid erschwamm sich den 2. Platz, und Alissa Oberhuber und Marie Abler konnten sich den 3. Platz erkämpfen.

Mit einem so guten Start in die neue Saison sind wir gut gewappnet für die weiteren Wettkämpfe und freuen uns auf das neue Trainingsjahr!

TIROLER MEISTERSCHAFT DIE ZWEITE

Die Meisterschaft in Aschau war für die Unterberger Boxer ein großer Erfolg, mit insgesamt 4 Meistern konnten die Wörgler Boxer auftrumpfen. Da jedoch der Ansturm in einigen Gewichtsklassen zu groß war, gibt es nun eine 2. Meisterschaft, bei der diese Gewichtsklassen ausgeboxt werden. Gekämpft wird am 20.09.2014 in der Leitgebhalle in Innsbruck, ab ca. 18:00 Uhr.

Die Meister aus der 1. Tiroler Meisterschaft sind Martin Josic, Hüseyin Dogan, Azim Jarkhil und Alexander Frank



Christoph Kronthaler
RE/MAX Alpin
A-6330 Kufstein, Kreuzgasse 2
Tel:+43 (0) 5372 66 77 4 - 13
Fax: +43 (0) 5372 66 77 4 - 50
Mobil: +43 (0) 664 460 07 49
c.kronthaler@remax-alpin.at

www.remax-alpin.at

RE/MAX

- Wohnungs- oder Hauskauf / Mieten
- Wohnungs- oder Hausverkauf / Vermietung
- Kostenlose Marktanalyse / Bewertung Ihrer Immobilie

Von der Finanzierung bis zur Versicherung

...alles aus einer Hand.

LOGOPÄDIE & PHYSIOTHERAPIE

Logopädie: ALLE KASSEN

Werner Gürtler

Pacherstr.12 6300 Wörgl
Tel. 05332-93587 • mobil 0650-3004070
Termine nach Vereinbarung

Jack Wolfskin
DRAUSSEN ZU HAUSE

JACK WOLFSKIN STORE WÖRGL
Salzburgerstraße 27 6300 WÖRGL
Tel. +43 676 88780509 store.woergl@jack-wolfskin.com



NIGHTSHOPPING WÖRGL: DER FUNKE SPRANG ÜBER

Ganz im Zeichen des Feuers stand das Night Shopping am vergangenen Freitag in Wörgl. Die Innenstadt verwandelte sich in ein buntes Lichter- und Feuermeer und heizte die Kauflust gehörig an. Gewinner waren am Ende schlussendlich alle. Kaufleute wie Kunden waren von diesem einmaligen Shoppingabend begeistert.

Das Showprogramm war sprichwörtlich herzerwärmend. Mittendrin statt nur dabei unter anderem auch die Pyrrhoterra Feuershow Deluxe, die mit ihrem einmaligen Feuerzirkus das Publikum zu begeistern wusste. Nicht umsonst sind die Feuerartisten die Semifinalisten der Show „Britains got Talents“ und derzeit auf dem Weg beim RTL Format „Deutschland sucht den Superstar“ richtig einzuheizen. Aber auch sonst erwärmte so manches Highlight die Herzen der Besucher. Akrobaten,

Stelzengänger in Fantasy Kostümen, Feuertänzerinnen wie auch Feuerschlichter bewiesen einmal mehr, dass Shopping auch zum Erlebnis werden kann.

Aber auch die Wörgler Kaufleute taten mit ihren Sonderaktionen und kleinen Geschenken ihr Übriges, um diese Shopping Night zu einem unvergesslichen Erlebnis werden zu lassen. Die Verkaufsräume jedenfalls wurden bis 22 Uhr gestürmt.

Dass viele dann noch bis spät in die Nacht dieses einmalige Shoppingerlebnis auskosteten, war nicht weiter verwunderlich. Die Kaufleute jedenfalls freuten sich über einen gelungenen Abend. Und waren sich unisono einig: Die nächste Shopping Night kommt bestimmt. Überraschungen nicht ausgeschlossen.



MEIN ERLEBNIS

RDA-Gruppenreise MAROKKO
7. - 14. Februar 2015
"Von den Königsstädten zur Straße der Kasbahs" € 1269,-

RDA REISEDIENTST
alpbachtal

BERATUNG:

RDA WÖRGL
Brixentalerstraße 4 (Raiffeisenplatz)
Tel. 05332-73080

RDA REITH i.A.
Dorf 25 (im Haus der Raiffeisenbank)
Tel. 05337 - 63905

www.reisedienst-alpbachtal.at

4. FEST DER NATIONEN IN WÖRGL

Das 4. Fest der Nationen wurde am Samstag in der Wörgler Speckbacherstraße ausgerichtet. Kultur, Kulinarik und Unterhaltung standen bei diesem Fest der Nationen im Vordergrund.

Organisiert wurde der festliche Reigen, der mit dem Einzug der Kundler Guggamusik eröffnet wurde, von VertreterInnen des Kulturausschusses, des Jugend-, Bildungs- und Integrationsausschusses und des Vereins community. Sie veranstalteten gemeinsam mit verschiedenen

Kooperationspartnern und Mitwirkenden aus über 20 Herkunftsländern das Fest, das anfänglich aus den Nähten zu platzen drohte, so viele Gäste aus nah und fern waren gekommen, um sich die Auftritte der verschiedenen Tanz- und Musikgruppen neben den unzähligen kulinarischen Highlights der diversesten Länder nicht entgehen zu lassen. Leider machte der Wettergott dem Fest nahezu einen Garaus, von dem sich aber die Betreiber der verschiedensten Stände aus den unterschiedlichsten Ländern sowie auch die

Gäste nicht allzusehr beeindrucken ließen und munter weiter feierten.

Es ist ungemein wichtig, dass wir alle gemeinsam zumindest einen Nachmittag und Abend mit unseren Mitmenschen aus den verschiedenen Ländern in Wörgl im Rahmen eines Festes verbringen.

„Ein Fest ist immer der beste Rahmen, sich gegenseitig kennen und schätzen zu lernen“, so die Wörgler Bürgermeisterin Hedi Wechner bei ihrer Eröffnungsrede.

HAMBURGER MARKTSCHREIER IN WÖRGL

Die Hamburger Marktschreier in Wörgl hieß es am Donnerstag und Freitag in der Wörgler Bahnhofstraße. Das Wetter spielte zur Eröffnung der Marktschreierei durch den GF d. Stadtmarketing Wörgl Mario Wiechenthaler noch mit und die Sonne lachte vom Himmel.

Eine gute Stunde später goss es wie aus Kübeln, dann wieder Sonne und so ging's den ganzen Tag dahin. Trotzdem ließen sich viele Wörglerinnen und Wörgler nicht abhalten und besuchten das Spektakel. Alle wollten Nudel-Ralli, Käse Mika oder Blumen Appie bei ihren marktschreierischen Anpreisungen sehen und hören. Und viele, viele kauften, ob einen ganzen Karton voll Blumen oder gar einen großen Plastikkorb voller Nudeln der verschiedensten Art, für alle Besucher gab's was zu sehen und zu kaufen.

Wer nichts kaufte, konnte aber herrliche Hamburger Fischspezialitäten beim Chef der Marktschreier, Jan Hoffmann, als kleine Jause erwerben und so seinen Hunger stillen. Nach dem fetten Aal von Aal Matze durfte natürlich ein

richtiger Friesengeist nicht fehlen. Seit 1952 gibt es den so genannten Hamburger Fischmarkt auf Rädern. Jährlich legt der Tross, der normalerweise aus sechs Zügen und dem „Anhang“ besteht, über 50.000 km zurück, in Deutschland und Österreich. „Leider fanden Bananen Paule und Keks Ronny in Wörgl keinen Platz, aber beim nächsten Mal sind sie sicher dabei“, so Jan Hoffmann. Zart besaitet darf Mann und Frau nicht sein, wenn Nudel-Ralli, Blumen Appie oder etwa Aal Matze ihre Produkte anpreisen. Da geht es schon manchmal etwas deftig und zweideutig zu, aber die Gaudi ist's einfach wert, so die Besucher.



Eröffnung mit einem echten Friesengeist - Nudel Ralli, GF Mario Wiechenthaler, GR Elke Aufschnaiter.



Bei Blumen Appie gab's die Blumen nur kartonweise



Auch die Therapiegruppe des Wörgler Seniorenheimes kaufte tüchtig bei Nudel-Ralli (li.vo.) ein

SENIOREN AKTIV PVÖ WÖRGL IN DRESDEN

Am 18.08.2014 fuhren 52 Mitglieder des PVÖ Wörgl nach Dresden und in die Sächsische Schweiz.

Sehenswürdigkeiten wie die Semperoper, den Zwinger, das Albertinum, die Schinkel-Wache, den Fürstenzug, den Theaterplatz mit Kathedrale und die Frauenkirche sowie eine Schifffahrt auf der Elbe gestalteten den Rahmen für einen gelungenen Ausflug nach und in Dresden.

Ziel der Reise war ebenso die Sächsische Schweiz/Elbsandsteingebirge mit der berühmten Bastei und dem „Tiefen Grund“ im Elbtal sowie Bad Schandau und die Festung Königstein auf dem Tafelberg.

Auf der Heimfahrt besuchten die Mitglieder des PVÖ noch Regensburg und erreichten Wörgl in der Gewissheit, gemeinsam schöne Tage verbracht zu haben.



© PVÖ Wörgl

SENIORENBUND UNTERWEGS IM SALZKAMMERGUT

Trüber, nebliger und regnerischer konnte der Ausflug des Seniorenbundes Wörgl nicht verlaufen. Und doch war zu erahnen, welch wunderschöne Seenlandschaft und welch zauberhaftes Almgebiet sich am Hochplateau Tauplitz hinter mancherorts dichter Nebelwand versteckte. Auf einer trotz Dauerregens unternommenen Fahrt mit einer von einem Traktor gezogenen

Panoramabahn erfuhren die Mitglieder des Seniorenbundes Neues über eine unglaubliche Vielzahl seltener und naturgeschützter Pflanzenarten, wie z.B. dem braunen Enzian, von Hochmooren sowie von Sportmöglichkeiten im Sommer und im Winter. Der Ausflug brachte nicht nur Sehenswertes, sondern vor allem auch Geselligkeit mit sich.



© Gündl Güter



TOM-TAILOR.COM

TOM TAILOR
EST. 1962

TOM TAILOR STORE, Bahnhofstraße, Wörgl
TOM TAILOR KIDS STORE, City Center, Wörgl
TOM TAILOR DENIM STORE, City Center, Wörgl

ERÖFFNUNG MOBILER WELCOME DESK WÖRGL

Am 16. September macht der Österreichische Integrationsfonds (ÖIF), Integrationszentrum Tirol, den mobilen Welcome Desk in Wörgl auf. Jeden zweiten Dienstag zwischen 9.00 – 12.00 beraten Mitarbeiter/innen des Integrationszentrums Tirol Migrantinnen und Migranten im Stadtamt in Wörgl zu integrationsrelevanten Themen wie Sprachkurse, Bildung und Beruf. Im Erstberatungsgespräch erhalten die Kundinnen und Kunden zusätzlich ein Willkommenshandbuch für die Region, das im Alltag helfen soll. Der mobile Welcome Desk sowie das Willkommenshandbuch sind ein Teil der ÖIF Initiative „Integration auf regionaler Ebene“, bei der Wörgl als Pilotgemeinde Tirols gilt.

Gemeinsam mit dem Bundesminister Sebastian Kurz, der Bürgermeisterin von Wörgl Hedwig Wecher und der Leiterin des IZT Lilit Lebküchner wurde das Willkommenshandbuch in Mai präsentiert. Nun startet in einer Zusammenarbeit mit dem in Wörgl angesiedelten

Verein Community die Beratung. Integration auf regionaler Ebene. Der Österreichische Integrationsfonds startet 2014 eine Schwerpunkt-Initiative, um Integration auf regionaler Ebene voranzutreiben. Dabei unterstützt er die Gemeinden mit maßgeschneiderten Angeboten, wie Beratung, Informationsmaterial oder Maßnahmen beim Deutscherwerb bei der Integration von Bürger/innen mit Migrationshintergrund.

Die lokalen Willkommenshandbücher geben NeuzuwanderernInnen Informationen zum Arbeitsmarkt, Schulsystem, Gesundheit oder Wohnen sowie regionale Kontaktdaten zu weiteren wichtigen Anlaufstellen. Durch die Willkommenshandbücher und die Beratung



Integrationsminister Sebastian Kurz, Bürgermeisterin Hedwig Wecher.

stunden vor Ort fördert ÖIF die Willkommenskultur in den österreichischen Gemeinden. Die Initiative „Integration auf regionaler Ebene“ hat schon in mehreren Pilotgemeinden wie Zell am See und St. Johann im Pongau, Leoben und Leibnitz in der Steiermark, Klagenfurt und Villach in Kärnten sowie Wörgl in Tirol begonnen.

Österreichischer Integrationsfonds Integrationszentrum Tirol
Lilit Lebküchner,
M.A. (Leiterin IZ Tirol)
Email: lilit.lebkuechner@integrationsfonds.at
Maria-Theresien-Str. 49a/2, 6020 Innsbruck Tel.: +43 (0)512 56 17 71-1

Innenraum- und Fassadengestaltung
Renovierungen
Lackierungen
Arbeitsbühnenvermietung

MEISTERFACHBETRIEB FÜR MALEREI
eder

Keine Künstler, sondern Malermeister mit hohem Anspruch.

Unterhauning 44 . 6306 Söll . Tel. 05333-5191 . www.malerei-eder.at

Schülerhilfe! Die Nachhilfe
Theresia Glugovsky
Das Original. Seit 1974.

Für alle Schulstufen!
MIT ERFOLG INS NEUE SCHULJAHR
Individuelle Betreuung Ihres Kindes
Qualifizierte und erfahrene NachhilfelehrerInnen
JETZT TESTEN: 2 kostenlose Schnupperstunden

WÖRGL, Speckbacherstr. 8, 05332 / 77951
SCHWAZ, Münchner Str. 48, 05242 / 61077
INNSBRUCK, Salurner Str. 18, 0512 / 570557

HALL, Stadtgraben 1, 05223 / 52737
TELF, Obermarktstr. 2, 05262 / 63376

WWW.SCHUELERHILFE.AT

Hörgeräte bis zu -33% reduziert!*

Ihr Plus bei Miller
Wir führen alle Marken und garantieren Ihnen den besten Preis auf alle Hörgeräte.

Jetzt 6 Wochen lang kostenlos probetragen!

Ich HÖRE das Leben. Mein Miller Hörgerät.

MILLER UNITED OPTICS AUSTRIA

Innsbruck · Hall · Telfs · Imst · Schwaz · Wörgl

*Der Rabatt gilt auf die Zuzahlungspreise bei Kassenbewilligung.

AKTUELLES AUS DER PFARRE JUNGBAUERN SCHAFT – LANDJUGEND LÄDT ZUR DOAGL-MESSE

2013 konnte die Doagl-Messe nach 4 Jahren erstmals wieder abgehalten werden. Die vorherigen Jahre fiel sie mitsamt dem damit verbundenen Frühschoppen witterungsbedingt sprichwörtlich „ins Wasser“. Umso größer war die Freude bei den Veranstaltern, der Jungbauernschaft-Landjugend Wörgl, dass die Messe wieder stattfinden konnte. Auch für das Jahr 2014 ist wieder eine Messe geplant – diesmal am 19. Oktober, da am gewohnten Termin ein großer Erntedankumzug in Kufstein über die Bühne geht. Die Jungbauernschaft – Landjugend Wörgl hofft auf ein sonniges

Wetter und ein nettes Beisammensein bei der Messe und dem anschließenden Frühschoppen, lädt dazu recht herzlich ein und freut sich auf euer zahlreiches Kommen!



AUSSCHUSS EHE UND FAMILIE

Der Ausschuss Ehe und Familie schafft Begegnungsräume für alle Generationen und für Menschen unterschiedlichster Familienkonstellationen. Beziehungen sollen gestärkt werden und die verschiedenen jährlich wiederkehrenden Angebote und Aktivitäten sind wesentlicher Teil unserer lebendigen Pfarre. Wir organisieren und laden jedes Jahr ein zur Familienwallfahrt, zum Herbsttanzen (siehe Einladung) und zur Familienfackelwanderung.

die Spenden bei der Nikolausaktion, durch die Friedenslichtaktion am Heiligen Abend und durch die Osterkerzenaktion, welche in diesem Jahr zum ersten Mal erfolgreich durchgeführt wurde, können wir Menschen in Not helfen. Des Weiteren unterstützen wir den Verein „Aktion Leben“ bei diversen Kampagnen und bringen uns bei kirchenpolitischen Themen ein, z.B. bei der Vatikan-Umfrage zu Ehe und Familie als Vorbereitung auf die Bischofssynode im Oktober 2014.

Die Würde jedes einzelnen Menschen und der Schutz des Lebens von Anfang an im Mittelpunkt – jedes Jahr im Juni begehen wir die Woche des Lebens und laden zum Familiengottesdienst mit Kindersegnung und Segnung der werdenden Eltern ein. Wir arbeiten bei der Entwicklung und als Referenten beim Eheseminar aktiv im Tagungshaus mit und laden jedes Jahr Jubelpaare zum Jubelsonntag ein. Durch

Unser Wunsch für alle: Der gemeinsam gelebte Glaube an unseren menschenfreundlichen Gott soll allen Halt, Hoffnung, Zuversicht, Orientierung, Kraft und Freude am Leben geben!

Namen aller Ausschussmitglieder, Bilder und aktuelle Informationen zu unseren verschiedenen Angeboten finden Sie auf unserer Pfarr-Homepage: www.pfarre-woergl.at

HERBSTTANZL

Die Stadtpfarre Wörgl lädt ein zum Herbsttanzen am Samstag, 4. Oktober 2014 um 20:00 Uhr im Tagungshaus. Für Stimmung und Unterhaltung „ohne Verstärker“ sorgt die Feierab`nd Musig. Es gibt wieder ein Schätzspiel mit tollen Preisen! Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.



Eintritt: freiwillige Spenden. Der Erlös wird für die Pfarrpastoral verwendet, u. a. für ein neues Rauchfass, Ministranten Gewänder, Innenverkleidung Tabernakel, usw.

TERMINE IM OKTOBER 2014

Samstag, 04.10., 20:00 Uhr
Herbsttanzen im Tagungshaus

Sonntag, 06.10., 10:00 Uhr
Erntedank, Einzug um 9:45 Uhr von der Pfarrgasse zur Kirche, anschließend an die Messe Agape im Kirchhof. Wir laden ganz herzlich ein, in Tracht bzw. Kassetl zu kommen, damit die Tradition des Tragens unserer wunderschönen Trachten erhalten bleibt.

Sonntag, 19.10., 10:00 Uhr
Sendungs-Gottesdienst für die Firmlinge von 2015, anschließend Pfarrcafe im Tagungshaus

Sonntag, 19.10., 11:30 Uhr
Gottesdienst bei der Doagl-Kapelle. Die Landjugend lädt dazu ganz herzlich ein!

Freitag, 31.10., 14:30 Uhr
Seniorentreff der Pfarre im Tagungshaus. Die Landesmusikschule ist zu Gast bei uns.

Freitag, 31.10., 19:00 Uhr
Nacht der 1000 Lichter in der Stadtpfarrkirche

FIRMANMELDUNG

Donnerstag, 09.10.
Montag, 13.10.
Mittwoch, 15.10.

jeweils von 16 – 18:00 Uhr
im Pfarrhof

OKTOBER-ROSENKRÄNZE

jeden Dienstag und Mittwoch im Oktober um 17:00 Uhr in der Stadtpfarrkirche

ACHTUNG! NEUE GOTTESDIENSTZEITEN

Sonntag, 10:00 Uhr UND 19:00 Uhr
Montag, 16:00 Uhr Seniorenheim
Dienstag, 9:00 Uhr
Donnerstag, 9:00 Uhr
Freitag, 19:00 Uhr
Samstag, 19:00 Uhr

6361 HOPFGARTEN

Bahnhofstraße 7, Tel. 05335/2332-18,
Fax 05335/2332-30, office@lagerhaus-hopfgarten.at
www.lagerhaus-hopfgarten.at

Filiale 6300 Wörgl

Angatherweg 6, Tel. 05332/72279,
Fax 05332/72279-30



Der Preis ist heiß!

Kaiser Fasstyp (172)
20 x à 0,5 Liter

32% gespart

per Kiste
11.99
statt 17,60
0,5 l = 0,60

Gartensack 270 Liter (16497)
60 x 65 cm
Praktischer Sack für Ihren Garten - mit Tragegriffen, steht von selbst.

7.99
statt 9,99

Schutzplane (40454, 40455)

- Aus reißfestem Bändchengewebe
- Mit Randverstärkung und Alu-Ösen

33% gespart 2 x 3 m **3.99** statt 5,99

27% gespart 3 x 4 m **7.99** statt 10,99

Laubbesen mit Stiel (16570)

21% gespart

8.99
statt 11,49

Sicherheitsstiefel S 5 (44101)
EN 20345 S 5
Schutz: Zwischensohle und Schutz-kappe
Größe: 41 - 46

20% gespart

19.99
statt 24,99

Trekkingschuh CITY (64330)
Extrem leichter Approach-Schuh für SIE & IHN. Ideal für City Trekking und leichte Wanderungen.
Schafft: Rindsvelourleder
Schutz: Wasserdicht durch eingearbeitete Membrane
Sohle: Stoßdämpfende Vibram Gummi/Phylon Spezialsohle.
Größe: 37 - 47

€ 20.- gespart

49.99
statt 69,99

Ersatzschuhbänder inklusive!

Gültig bis 20. September 2014

Abgabe nur in Haushaltsmengen. Alle Artikel ohne Dekoration. €-Abholpreise inkl. Steuern, exkl. etwaiger Einsätze, gültig im Aktionszeitraum solange der Vorrat reicht. Irrtümer, Satz- u. Druckfehler vorbehalten. Stappreise sind unsere bisherigen Verkaufspreise.



LIONS-CLUB WÖRGL LÄDT ZUM TRÖDELMARKT

Der Lionsclub Wörgl veranstaltet am Samstag, 04.10.2014 von 09.00 bis 13.00 Uhr den bereits traditionellen Trödelmarkt am Gelände der Firma Eurogast Riedhart.

Neben vielen interessanten Dingen gibt es natürlich auch ein kulinarisches Angebot. Der Erlös der Veranstaltung

wird in Not geratenen Menschen in der Region zur Verfügung gestellt. Der Lions-Club Wörgl bringt jährlich bis zu 30.000 Euro für humanitäre Hilfe auf. Dies geschieht ausschließlich durch persönlichen Einsatz der ehrenamtlichen Mitglieder, ohne Bürokratie bzw. Verwaltungsaufwand, schnell und zielorientiert. Der Lionsclub freut sich über

viele interessierte Besucher.

Kontakt:
Lions-Club Wörgl Tyrol
Hotel "Alte Post",
Andreas Hofer-Platz 2,
6300 Wörgl,

www.lions.woergl.at

Lebkuchen in allen Variationen!



„Lebkuchen in allen Variationen“- bekommen Sie bei uns täglich frisch von unseren Konditoren in mühevoller Handarbeit hergestellt. Ob gefüllter Lebkuchen mit Marzipan, feinsten Elisenlebkuchen oder geschnittener Lebkuchen - überzeugen Sie sich selbst!



Wörgl, Innsbrucker Straße 1
Wörgl, Bahnhofstraße 37



„UNS WIRD GLEICH GANZ ANDERS“ EU-PROJEKT ZUM THEMA ANTISRASSISMUS

Das Thema Antidiskriminierung (insbesondere Antirassismus) begleitet den Verein komm!unity schon seit längerer Zeit. Im Jahr 2014 und darüber hinaus setzen wir hier einen Schwerpunkt in unserer Arbeit.

WURUM GEHT'S?

Täglich können wir in unserem Alltag Ungleichbehandlung auf Grund von Herkunft, Aussehen, Geschlecht, Religion, Sprache usw. beobachten- Dinge, bei denen uns ganz anders wird. Um hier ein Zeichen zu setzen, startet ab Oktober 2014 die Jugendinitiative mit dem Namen „Uns wird gleich ganz anders“.

Es handelt sich dabei um eine Anti-Diskriminierungskampagne, die von Jugendlichen selbst ausgearbeitet wird. Zur Vorbereitung und als Unterstützung bei der Ausarbeitung werden drei Workshops stattfinden. Dabei wird es zum einen darum gehen, das Thema Diskriminierung (und damit auch Rassismus, Sexismus, ...) zu besprechen. Zum anderen werden in den Workshops auch kreative Möglichkeiten zur Umsetzung der Kampagne erarbeitet: Argumentation, Textgestaltung

und grafische Gestaltung.

ANTI-DISKRIMINIERUNGSKAMPAGNE
Im Anschluss an die Workshops geht es darum, das Erlernte umzusetzen und unsere eigene Anti-Diskriminierungskampagne zu gestalten. Wie diese aussieht, wird ganz von der Gruppe abhängen: Es könnten zum Beispiel Plakate, Aufkleber, Getränkeuntersetzer, bedruckte Shirts, Taschen oder andere Alltagsgegenstände, Zeitungsartikel, usw. entstehen.

ZUSAMMENARBEIT MIT JUGENDDIENST DEKANAT BRUNECK

Parallel dazu wird auch in der Südtiroler Stadt Bruneck eine Jugendgruppe eine Kampagne ausarbeiten. Wir werden uns regelmäßig mit der Arbeitsgruppe besprechen und Erfahrungen und Ideen austauschen. Dabei sind auch zwei spannende Austauschtreffen im Herbst 2014 und im Frühjahr 2015 geplant! Die Kosten dafür übernehmen wir.

MITMACHEN!

Hast du Lust an der Kampagne mitzuarbeiten? Möchtest du deine eigenen Er-

fahrungen in das Projekt mit einbringen? Hast du kreative Ideen und Vorschläge? Bist du zwischen 16 und 25 Jahre alt? Dann freuen wir uns auf darauf, von dir zu hören!

Informationen und Anmeldung unter Tel: 0664/88745010 und office@kommunity.me
Dieses Projekt wurde mit Unterstützung der Europäischen Kommission finanziert.





© Kinderhaus Miteinander

KINDERHAUS MITEINANDER - TERMINE

ERSTE KONTAKTE UNTER GLEICHALT-RIGEN (KINDER AB CA. 6 MONATEN)

Die Eltern- Kind-Gruppe findet für 6 Einheiten mit Sigrid Schnetzer, ab MO 06.10.14 jeweils von 14:00 -16:00 Uhr im Kinderhaus Miteinander statt.

ELTERN-KIND-GRUPPE „TURNZWERGE GANZ GROSS“ (2,5 – 3,5 JAHRE)

Anregungsreiche Bewegungslandschaften fördern die verschiedensten Kompetenzbereiche der Kinder.

Die Eltern-Kind-Gruppe findet für 10 Einheiten mit Anita Seebacher und Michaela Pendl, ab MO 29.09.14 jeweils von 14:50 – 15:50 Uhr im Turnsaal der Volksschule Bruckhäusl statt.

KINDERTURNEN - FREUDE AN BEWEGUNG (4 - 6 JAHRE)

Kinderturnen ist ein fröhliches, gesundes und an den Bedürfnissen der Kindergarten-

kinder orientiertes Bewegungsangebot.

Die Kind-Gruppe findet für 10 Einheiten mit Anita Seebacher und Michaela Pendl, ab MO 29.09.14 jeweils von 13:45 – 14:45 Uhr im Turnsaal der Volksschule Bruckhäusl statt.

YOGA IN DER SCHWANGERSCHAFT

Für werdende Mütter ab der 15. Schwangerschaftswoche bis zur Geburt, keine Vorkenntnisse erforderlich!

Die Gruppe findet für 5 Einheiten mit Wilhelmine Gumpoltsberger, ab DI 07.10.14 jeweils von 18:30 – 19:45 im Kinderhaus Miteinander statt.

LIFE KINETIK (KINDER DER NMS UND BRG UNTERSTUFE 10 - 14 JAHREN)

Life Kinetik ist ein speziell entwickeltes, spielerisches Bewegungsprogramm, mit dem Kinder unter anderem konzentrierter,

kreativer und selbstbewusster werden.

Die Kind-Gruppe findet für 7 Einheiten mit Christoph Huber, ab DI 14.10.14 jeweils von 17:15 – 18:15 Uhr im Turnsaal des Kindergarten Mitterhoferweg statt.

ESSEN FÜR'S GEHIRN

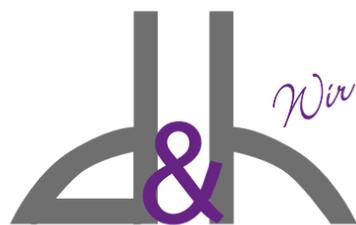
Der Workshop findet am DO 16.10.14 mit Mag. Maria El Shamaa, von 17:00 – 19:00 im Kinderhaus Miteinander statt.

„FAMILIE IN BALANCE“ - VORTRAG

Der Workshop findet am DO 09.10.14 mit Alois Genner, ab 19:30 Uhr im Kinderhaus Miteinander statt.

Es ist bei jedem Kurs eine Anmeldungen erforderlich, welche gerne unter der Nummer: 0680-3347536 oder unter www.kinderhausmiteinander.at entgegengenommen wird!

wohnpark „burgblick“ Mariastein



wohnbau

d&h Wohnbau OG
Wildschönauer Straße 8 · 6300 Wörgl
Mobil 0664.5010387
dh-wohnbau@speed.at

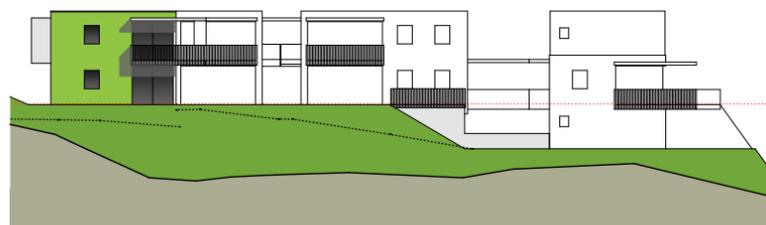
www.decillia-immo.at

Wir bauen Ihr Zuhause!

**Wohnbauförderte Neubauprojekte
in Oberau - Scheffau - Mariastein.**

Die ersten Wohnungen sind bereits verkauft.

Südwestansicht

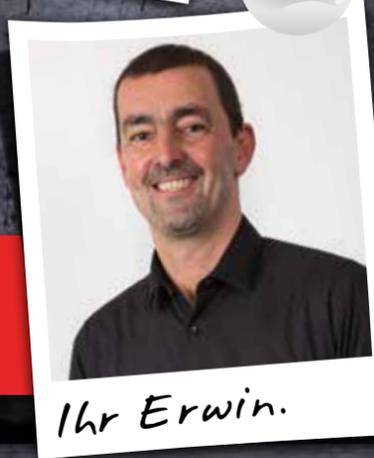


ALOIS MAYR SEIT 1862 KELLER BIS DACH - ALLES VOM FACH



Ihr Badezimmer.

Ihr Duschkopf.



Ihr Erwin.

**Erwin
Campidell**
Ihr Berater für
Sanitäranlagen

alois mayr
KELLER BIS DACH - ALLES VOM FACH

ERFAHRUNG SEIT 1862

ALOIS MAYR Bauwaren GmbH
Innsbrucker Str. 110, A-6300 Wörgl, Tel.: +43 (0) 5332 795-0
www.mayr-baustoffe.com

FABRIKSVERKAUF

Stadler
SEIT 1930
WALKER

DER TIROLER SCHUHMACHER



**Ganzjährig
-20% bis -70%**

Stadler KG Schuhfabrik
Kreisverkehr Wörgl-Ost
direkt
hinter Billa und OMV

Öffnungszeiten
MO – FR: 07.15 – 18.00 Uhr
SA: 10.00 – 13.00 Uhr

www.stadler-schuhe.at

**MOUNTAIN · OUTDOOR · KINDER
KOMFORT · TRACHT**

ERFOLGREICHE STAATSMEISTERSCHAFT FÜR ANGERBERGER SCHÜTZEN

Erfolgreiche Staatsmeisterschaft für unsere Angerberger Schützen mit dem Kleinkalibergewehr und neuer österreichischer Mannschaftsrekord für Franziska Peer

Ende August fand die Staatsmeisterschaft mit dem Kleinkalibergewehr 50m und 100m, zu welcher auch OSM Markus Bichler und Franziska Peer vom Tiroler Landesverband entsandt wurden, statt.

Am ersten Tag startete Franziska Peer im 60 Schuss liegend Bewerb der Damen und konnte mit 613,6 Ringen ein für sie gutes Ergebnis erzielen und mit diesem den 8. Platz im Endklassement erreichen.

Am Samstag war es dann bereits um 8:15 Uhr beim 100m stehend frei Bewerb soweit. Trotz einer 8 beim letzten Schuss schaffte es Franziska noch auf 382 Rin-

ge und belegte ringgleich mit Lisa Ungrank, jedoch weniger Innenringzählern, den undankbaren 4. Platz. Gemeinsam mit der Tiroler Mannschaft schaffte sie es, den österreichischen Meistertitel im Teambewerb zu holen.

Um 12:15 Uhr ging es dann auch schon wieder mit dem 3x 20 Dreistellungsschuss, der sogenannten Königsdisziplin, mit dem Kleinkalibergewehr für sie weiter. Mit einem Gesamtergebnis von 579 Ringen im Grunddurchgang konnte sie als zweitbeste Österreicherin in das begehrte Finale der besten 8 einziehen.

Das anschließende Finale wurde nach den neuen Regeln ausgetragen und somit bei Null wieder begonnen. Leider fehlte Franziska dort das nötige Schussglück und sie musste sich letztendlich mit dem 5. Rang im Endklassement begnügen.

Zusammen mit Stephanie Obermoser und Olivia Hofmann schaffte sie es, nicht nur den Staatsmeistertitel mit dem Mannschaft nach Tirol zu holen, sondern durfte sich auch über den neuen österreichischen Mannschaftsrekord von 1735 Ringen seit der neuen Zeitbegrenzung freuen.

Um 15:00 Uhr war es dann für OSM Markus Bichler soweit und er begann seinen Wettkampf beim 100m 40 Schuss stehend frei Bewerb. Trotz einer 7 und einer 8 gleich in der ersten Serie schaffte er es noch auf eine tolle 94. Serie. Konstant konnte er seinen Wettkampf Schuss für Schuss durchführen und erkämpfte sich ausgezeichnete 379 Ringe. Mit diesem sehr guten Ergebnis verbuchte er den guten 9. Platz in der Herrenklasse für sich und durfte sich mit der Mannschaft aus Tirol dann noch über den 3. Platz der starken Konkurrenz freuen.



2 JAHRE ANGERBERGER MOBIL - NEUE GARAGE ALS „GEBURTSTAGSGESCHENK“

Ein Erfolgsprojekt wird zwei Jahre alt!! Gemeint ist das „Angerberger Mobil“, das am 3. September 2012 seinen ersten „Fahrgast“ beförderte. Mittlerweile wurden in den zwei Jahren stolze 44.947 km gefahren. Zum Geburtstag gab's für das Angerberger Mobil eine neue Garage im neu erbauten Angerberger Bauhof, ausgestattet mit einer Waschmöglichkeit für das Fahrzeug. Die beiden Bürgermeister, die für dieses Projekt zeichnen, Walter Osl / Angerberg und Dieter Martinz / Mariastein, sind sichtlich stolz auf ihr Projekt, „das mit einem enorm hohen Umweltgedanken ausgestattet ist“, so Bgm. Walter Osl. Gibt es doch bei diesem Fahrzeug, da es sich um ein Elektroauto handelt, keinen Co2 Ausstoß. „Bisher wurden in den zwei Jahren“, so Walter Osl, „9.340 kw/h verbraucht, dies entspricht umgerechnet einem Dieselverbrauch von nur 2,09 lt. auf 100 km. Die Fahrt kostet per Person nach wie vor nur 1 Euro, damit wollen wir auch dementsprechend sozial sein“. Gefahren wird über den gesamten Angerberg bis nach Angath, obwohl Angath nicht mit-

macht, da mehrere Geschäfte, die es am Angerberg nicht gibt, in Angath zu finden sind. „Es gab sogar Tage, wo Strom ‚nachgetankt‘ werden musste“, erzählt Walter Osl, „da das Fahrzeug so viel beansprucht wurde“. 7.091 Fahrten wurden seit dem ersten Tag geleistet mit einem täglichen km-Schnitt von 90 km, dies sind 6,3 km pro Fahrt. 521 Tage war das Angerberger Mobil seit Anbeginn im Einsatz und dies unfallfrei! 22 Fahrer/Innen, drei da-

von sind Damen, leisten teilweise von Anfang an unentgeltlich diesen Fahrdienst, der dienstplanmäßig festgelegt ist. Die beiden Bürger bedankten sich herzlich bei ihren freiwilligen Damen und Herrn, die die eigentlichen Betreiber dieses Projektes sind und ihre Zeit ja kostenlos zur Verfügung stellen. Als kleines Dankeschön luden die Bürgermeister in den GH Baumgarten zu einem Umtrunk und einem Abendessen.



Bgm. Dieter Martinz (vo.li.), Bgm. Walter Osl (vo.re.) mit dem Angerberger Mobil und den Freiwilligen dieses Projekt erst ermöglichen.

WEIHNACHTEN KOMMT SCHNELLER ALS MAN DENKEN KANN ...

Bestellen Sie früh genug diese Geschenke der besonderen Art für Ihre Freunde, Kunden und allen, denen Sie diesen Genuss gönnen wollen.

Wir haben für alle Anlässe viele verschiedene Geschenkpakete zusammen gestellt. z.B. auch Flaschen mit Ihrer eigenen Gravur, Ihr eigenes Eichenfass mit Edelbrand und vieles mehr.

ERBER

DER TIROLER EDELBRENNER
SEIT 1651



ERBER GMBH

Dorfstraße 57 · A-6364 Brixen im Thale · Tel. +43.(0)5334.8107
www.erber-edelbrand.com - Onlineshop





SOLDATEN- UND GELÖBNISWALLFAHRT MARIASTEIN

Die Soldaten- und Gelöbniswallfahrt in Mariastein am 7. September war wieder ein schönes Bekenntnis zu Glaube und Tradition. Schon zum 96. Mal versammelten sich hier unzählige Wallfahrer, um der Opfer der beiden Weltkriege und der verstorbenen Kameradinnen und Kameraden zu gedenken.

Die Feldmesse zelebrierte Bezirkskurat Wallfahrtspfarrer Matthias Oberascher. Mariasteins Bürgermeister Dieter Martinz erinnerte an das Gelöbnis der seit 1918 bestehenden Wallfahrt, die vom Bezirksverband Kufstein des Tiroler Kameradschaftsbundes ausgerichtet wird. Ansprachen hielten auch Oberstleutnant Andreas Fischbacher (in Vertretung des Militärkommandanten von Tirol), Bezirkshauptmann Dr. Christian Bidner, Nationalrätin Carmen Gartelgruber, LAbg. Dr. Bettina Ellinger (in

Vertretung des Landeshauptmannes von Tirol) und Bundesratspräsident a. D. Altbürgermeister ÖKB-Präsident Ludwig Bieringer.

LAbg. Bettina Ellinger dankte den Kameradschaften für die Aufrechterhaltung der Tradition und in diesem Zusammenhang ganz besonders Hermann Hotter aus Wörgl für sein unermüdliches Wirken als Präsident des Tiroler Kameradschaftsbundes.

Alle Formationen standen unter dem Kommando von Bezirkskommandant Hubert Ampferer. Bezirkskurat Wallfahrtspfarrer GR Matthias Oberascher übergab bei dieser 96. Gelöbniswallfahrt Geschenke an den ÖKB-Präsidenten Ludwig Bieringer und Bezirks-Ehrenmitglied Andrä Bramböck, die jeweils einen Pilgerstab erhielten.

Nach der Kranzniederlegung gab es noch ein feierliches Defilee. Einmarsch, Feldmesse, Defilierung und das abschließende Kameradschaftskonzert wurden von der Bundesmusikkapelle Mariastein-Angerberg wie immer festlich gestaltet.



AUSFLUG ZUR HINTERSCHIESSLING ALM

Die Wandergruppe von Kirchbichl hat eine wunderschöne Wanderung von Scheffau über Leiten durch den neu-richteten Reha - Wasserfall Steig zur Hinterschiessling Alm gemacht - nach einer schmackhaften Stärkung ging es weiter zu den Schiesslinger Höfen und über den Jagerwirt zum Ausgangspunkt nach Scheffau zurück

BEZIRKSOBMANN FEIERTE 90ER

Die Ortsgruppe Kirchbichl mit Obmann Johannes Lanner und Bez.Obmann Otto Mühlegger gratulieren ihrem Ehren - Obmann Josef Osl recht herzlich zum 90er. Josef Osl war 18 Jahre ein sehr guter, umsichtiger Obmann und Reiseleiter der Ortsgruppe - wir bedanken uns ganz besonders bei dir, lieber Pepi, und deiner Frieda, wir wünschen euch beiden noch viele gesunde Jahre.



v.l.: Walter Kössler, Bez. Obm. Otto Mühlegger, Traudi Wehrer, Anna Zimmermann, Frieda Osl, Josef Osl, Obm. Johannes Lanner, Peter Valeruz

Wir planen und errichten Ihr neues Eigenheim.



Bauunternehmung
BUCHAUER & STRASSER
 Gesellschaft m.b.H.
 A-6300 Wörgl · Egerndorf 1
 Telefon 0 53 32 / 7 62 52 · Fax 0 53 32 / 7 62 52-77
 Internet: www.buchauer-strasser.at

Kompetenz am Bau.
 Wir freuen uns auf Ihr Bauprojekt.

Klaus Buchauer & Martin Strasser
 und das gesamte Team

NIGHT SHOPPING UND FEST DER NATIONEN VOM 5. UND 13. SEPTEMBER 2014



Bildrechte: Hannes Mallaun **Bild 1:** Lichterzauber, wohin man schaute **Bild 2:** Roman Gartelgruber, Jennifer Mierke und Walter Greiderer **Bild 3:** The Fill-Sisters **Bild 4:** Feuershow in der Bahnhofstraße **Bild 5:** Mitglieder der Kundla Guggamusig **Bild 6:** Am Stand der Slowakei beim Fest der Nationen **Bild 7:** Othmar Frühauf mit einer Raubkatze **Bild 8:** Anita Steiner mit Elena und Christiane Mayer **Bild 9:** Am Bierzapfhahn die Mitglieder der StMK Wörgl **Bild 10:** Russland war wieder sehr stark vertreten **Bild 11:** Maria Laharteringer und Heidi Hanser **Bild 12:** Galina und Vladimir Aleynik mit Tochter und Sängerin Alice aus Weißrussland **Bild 13:** Familie Riedhart **Bild 14:** Clarina Entleitner mit Laura **Bild 15:** Die Schweizer servierten ein köstliches Käsefondue

SERIEN
MÄSSIG
INKLUSIVE

NAVI

Rot, weiß, gut!

Die Kia Österreich Edition.

www.kia.com



Ab € 17.390,-¹

Ab € 22.690,-¹

Ab € 13.490,-¹



The Power to Surprise

7 JAHRE
KIA
GARANTIE

BIS
ZU **€3.300,-**
PREISVORTEIL¹

AUTOHAUS KIRCHBICHL BRUNNER Kirchbichl • Loferer Str. 10
Telefon 05332-72517
www.autobrunner.at

CO₂-Emission: 158-104 g/km, Gesamtverbrauch: 4,0-6,9 l/100km

Symbolfoto. Abbildung enthält Sonderausstattung. Aktionspreis inkl. USt., NoVA beginnend mit Auslieferungsdatum. Aktion gültig bei Kaufvertragsabschluss bis auf Widerruf. Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. 1) Berechnungsbeispiel am Modell Kia cee'd. Limitiertes Sondermodell „Österreich-Edition“ inklusive kostenlosem Navigationssystem samt Rückfahrkamera, 7 Jahre Kartenupdate sowie LED Tagfahrlicht, flexibler Servolenkung und Rückfahrwarner im Wert von € 1.800,- und € 1.500,- Österreich-Bonus. Preisvorteil von bis zu € 3.300,- abhängig vom Modell, Preisvorteil Kia Sportage Österreich-Edition € 3.300,-, Preisvorteil Kia Rio Österreich-Edition € 1.700,-. Sondermodell verfügbar solange der Vorrat reicht. *) 7 Jahre/150.000km Werksgarantie.

LEIDENSCHAFTLICH ANDERS.



MACHT „DAS FAMILIEN- GLÜCK PERFJEKT.“

DER MAZDA5 MIT BIS ZU € 3.500,- ERSPARNIS.

Der Mazda5 Takumi ist ein Van, der das Besondere bietet. Mit Ausstattungshighlights wie 17-Zoll-Leichtmetallfelgen, Einparkhilfe hinten und Navi bietet das Sondermodell Fahrspaß auf höchstem Niveau - jetzt mit € 2.500,- Family-Bonus und einem Finanzierungsbonus von € 1.000,-.*

www.mazda.at/family



**FAMILY
BONUS**
€ 2.500,-

**FINANZIERUNGS-
BONUS**
€ 1.000,-

MIT
3+2
JAHREN
GARANTIE

Verbrauchswerte: 5,2-8,3 l/100 km,
CO₂-Emissionen: 138-192 g/km. Symbolfoto.

* Family-Bonus in Höhe von € 2.500,- gültig bei Kauf eines neuen Mazda5. Bei Finanzierung über Mazda Finance zusätzlich € 1.000,- Bonus. Aktion gültig bis 30. Dezember 2014. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

AUTOHAUS KIRCHBICHL BRUNNER Kirchbichl • Loferer Str. 10
Telefon 05332-72517
www.autobrunner.at